

MILANO  ITALY



santo pagano
parrucchieri

via C.M. Maggi, 16
Abbiategrosso
tel. 02 9466 641

La voce dei

PERIODICO DI INFORMAZIONE E SERVIZI DEI COMUNI DEL SUD-OVEST MILANESE

NAVIGLI



Arredamenti
Albini

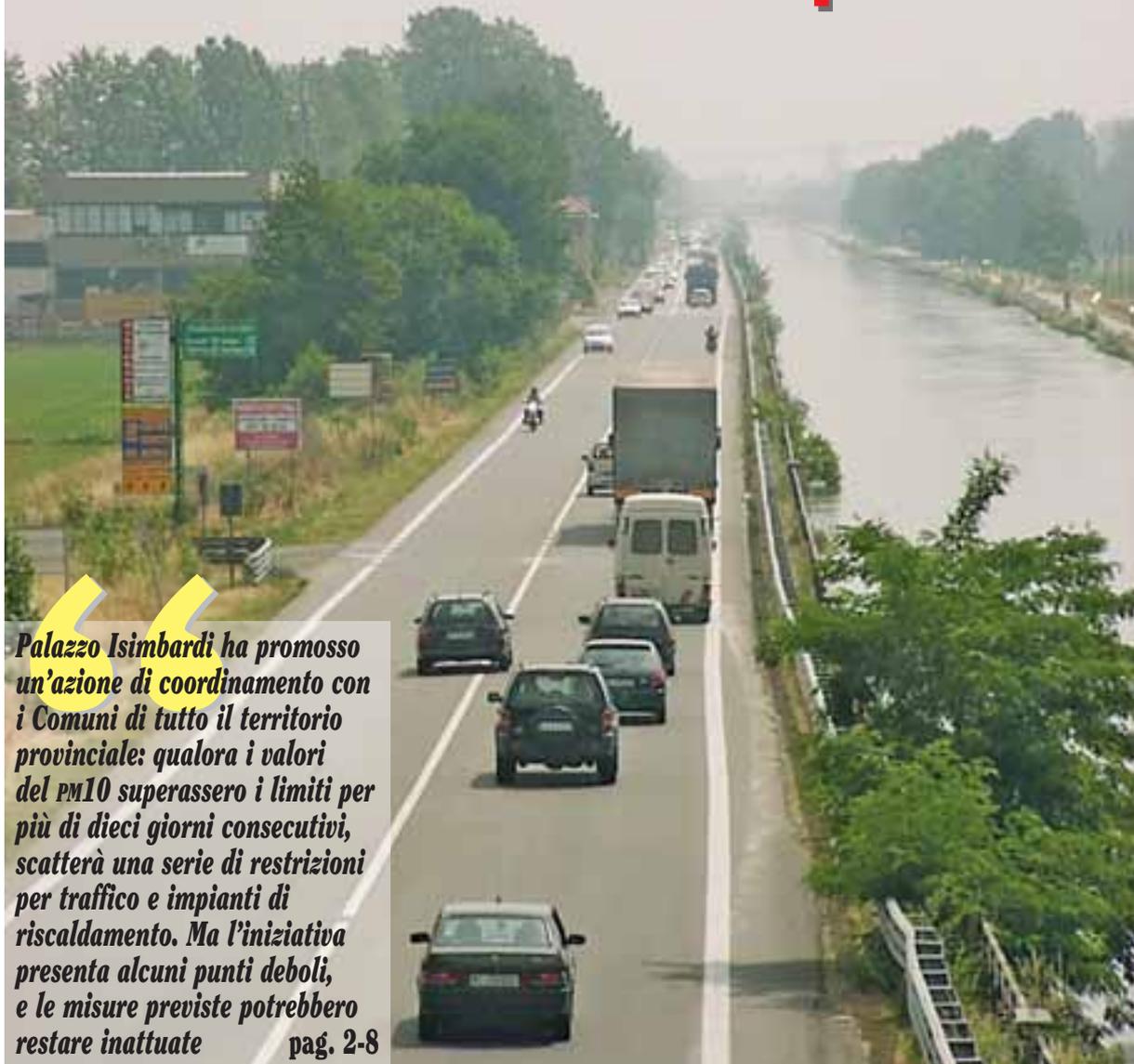
Abbiategrosso
corso xx Settembre, 48
tel. 02 9465 213

www.arredamentialbini.it

ANNO 10 NUMERO 1 - GENNAIO 2012

DISTRIBUZIONE GRATUITA

Misure antismog, la Provincia ci prova



Palazzo Isimbardi ha promosso un'azione di coordinamento con i Comuni di tutto il territorio provinciale: qualora i valori del PM10 superassero i limiti per più di dieci giorni consecutivi, scatterà una serie di restrizioni per traffico e impianti di riscaldamento. Ma l'iniziativa presenta alcuni punti deboli, e le misure previste potrebbero restare inattuato

pag. 2-8

All'interno

ROBECCO Sul depuratore di Cascinazza interventi per 15 milioni in un triennio **pag. 10**

ALBAIRATE Avanzi di cibo, con RisparmiandoSpadellando si impara a non sprecarli **pag. 11**

ALBAIRATE BibliOfficina, nasce la "fabbrica di idee" per rendere ancora più ricca l'offerta della Biblioteca **pag. 12**

MORIMONDO Alla scoperta dei segreti dell'erboristeria e degli erbari medievali **pag. 13**

MOTTA VISCONTI L'anno nuovo porta la riapertura di piscina e centro sportivo **pag. 14**

CASORATE Una Domenica supersonica per festeggiare la famiglia **pag. 15**

ABBIATEGRASSO A partire da gennaio WI-FI gratuito per gli utenti della Biblioteca **pag. 16**

ABBIATEGRASSO Portofranco, il centro di aiuto allo studio ha cambiato casa **pag. 18**

AUTOFFICINA FERRARI

di Paolo Andrea Ferrari

Casorate Primo (PV)
Loc. Fornace - S.P. 190
via Motta Visconti, 44/bis
tel. 02 900 000 16 - cell. 338 684 78 87
info@centromaggiolino.it

- Riparazione multimarca
- Tagliando in giornata su prenotazione
- Controlli accurati pre-revisione
- Servizio revisione giornaliera
- Assistenza pneumatici
- Carica aria condizionata
- Centro restauro Volkswagen raffreddati ad aria
- Installazione autoradio su appuntamento
- Diagnosi con tester
- Sconto **20%** su batterie Bosch in officina
- Diagnosi e manutenzione cambi automatici
- Pagamento con Bancomat

Emergenza smog, da gennaio pronti a scattare i provvedimenti

Alla fine di dicembre, al termine di un confronto fra Palazzo Isimbardi e i Comuni della provincia, è stato siglato un protocollo di intesa il cui obiettivo è dare una risposta coordinata all'emergenza inquinamento che si ripresenta, ogni anno, nel periodo invernale. L'accordo prevede una serie di misure che scatteranno in tutto il territorio provinciale ogni qual volta la concentrazione del PM10 supererà per dieci giorni il valore limite

Coinvolgere tutti i comuni dell'area metropolitana in un'azione coordinata per contenere l'inquinamento dell'aria, in particolare quello dovuto al PM10 (le cosiddette polveri sottili, di cui parliamo a pagina 6), uno dei più pericolosi agenti inquinanti. È questo l'obiettivo strategico con cui si è mossa, nei mesi scorsi, la Provincia di Milano, in risposta all'emergenza rappresentata dall'allarmante livello di concentrazione raggiunto già a ottobre e novembre dal PM10. Come d'altronde avviene puntualmente in concomitanza con la stagione fredda.

L'iniziativa promossa da Palazzo Isimbardi è sfociata, a fine dicembre, in un accordo – definito *protocollo di collaborazione* – con i sindaci del territorio: in pratica è stata definita una serie di provvedimenti che verrà adottata in presenza di concentrazioni di polveri sottili sistematicamente superiori al valore limite previsto per legge.

LE NUOVE MISURE

Le misure di emergenza concordate, infatti, scatteranno automaticamente qualora il valore del PM10 superi, per dieci giorni consecutivi, la soglia media giornaliera di 50 microgrammi per metro cubo, calcolata sui dati delle dieci centraline di ARPA Lombardia distribuite sul territorio provinciale. Una delle quali si trova a Magenta, mentre le altre sono posizionate ad Arese, Cassano D'Adda, Limoto di Pioltello, Robecchetto, Trezzo d'Adda e Turbigo, e tre si trovano nella città di Milano.



Palazzo Isimbardi a Milano, sede dell'Amministrazione provinciale



Misure antismog, quale l'effetto?

Quale potrebbe essere, in pratica, l'effetto delle misure antismog promosse da Palazzo Isimbardi? All'interrogativo risponde la stessa Provincia, con una serie di dati pubblicati sul proprio sito *web*. Ecco, in sintesi, i più significativi.

- **Limitazione alla circolazione dei veicoli Euro 3 diesel senza filtro antiparticolato:** la decisione interessa, sul territorio provinciale, circa 200.000 veicoli, su un totale di 560.000 mezzi a gasolio. I diesel Euro 0,1 e 2 costituiscono, invece, complessivamente un parco di 82.000 veicoli.
- **Riduzione di un grado centigrado della temperatura interna degli edifici:** quella dei locali residenziali consentirebbe di diminuire del 7% le emissioni in atmosfera sia del PM10 sia degli ossidi di azoto, e di ottenere, inoltre, un risparmio economico pari a circa il 7% del costo annuale del riscaldamento. Per gli edifici industriali la diminuzione delle emissioni raggiungerebbe, invece, il 9%.
- **Obbligo per gli esercizi commerciali di chiusura delle porte di accesso ai locali:** la diffusa consuetudine di lasciare le porte degli esercizi commerciali aperte, perché dotate di dispositivi a tale scopo, provoca inutili consumi e dispersioni termiche. Lo stesso provvedimento, applicato pure nel periodo estivo, consentirebbe di ridurre i consumi energetici legati alla climatizzazione dei locali.

In dettaglio, il "pacchetto" di misure prevede, innanzitutto, l'estensione a tutti i comuni della provincia delle limitazioni al traffico che già sono in vigore – fino al prossimo 15 aprile in virtù di una delibera adottata dalla giunta regionale a ottobre – nella cosiddetta *zona critica* (Milano e i comuni della prima cintura, come Corsico e Cesano Boscone, ma anche Pavia e i comuni limitrofi, così come i comuni dell'asse del Sempione, tra cui Legnano). Vale a dire il blocco, dal lunedì al venerdì dalle 7.30 alle 19.30, degli autoveicoli a benzina Euro 0, e di quelli diesel Euro 0, Euro 1 ed Euro 2.

Sempre in tema di traffico, si aggiunge poi il blocco, per fasce orarie, anche per i veicoli diesel Euro 3 senza filtro antiparticolato (FAP): dalle 8.30 alle 18 nel caso dei veicoli privati, dalle 7.30 alle 10 per i veicoli commerciali. Tale provvedimento riguarda, però, solo i comuni della *zona critica*, mentre quelli del resto dell'*hinterland* hanno la possibilità di decidere se aderirvi o meno.

Valgono, invece, per tutti i comuni della provincia i provvedimenti del "pacchetto" che riguardano il riscaldamento degli ambienti. Questi comprendono la riduzione di un grado centigrado del valore massimo della temperatura dell'aria nelle unità immobiliari; la riduzione di due ore della durata massima giornaliera di attivazione degli impianti termici destinati alla climatizzazione invernale; l'obbligo per gli esercizi commerciali di tenere chiuse le porte di accesso ai propri locali (esclusi quelli dotati di sistemi a lame d'aria).

SALDI FINO AL 50%
SU TUTTA LA COLLEZIONE MODA 2011
ABBATEGRASSO Via Costantino Cantù, 24/26
yamamay

in tutta l'area metropolitana concordati da Comuni e Provincia

È, poi, previsto il potenziamento dei controlli relativi alle fonti veicolari di inquinamento (rispetto del divieto di circolazione, ma anche dei limiti delle emissioni dei gas di scarico), così come l'incremento dei controlli sugli impianti termici civili.

Qualora la situazione dell'aria facesse scattare l'adozione delle misure *antismog* (i cui benefici illustriamo nel riquadro a sinistra), queste, una volta adottate, resterebbero in vigore fino a quando la concentrazione del PM10 non fosse tornata sotto la soglia dei 50 microgrammi per metro cubo, e in ogni caso per almeno tre giorni consecutivi.

PER LA PROVINCIA È SOLO UN PRIMO PASSO

« Si tratta di un primo passo per portare avanti azioni coordinate per contrastare lo smog – ha osservato l'assessore all'Ambiente della Provincia di Milano, Cristina Stancari. –

Una fotografia all'infrarosso dell'area metropolitana milanese vista dal satellite. Le zone urbanizzate appaiono in blu, campi e vegetazione in rosso. L'Abbategrasso è in basso a sinistra



Accanto a questi primi provvedimenti stiamo coordinando pure una campagna di comunicazione, sempre su scala metropolitana, finalizzata a sensibilizzare i cittadini a uno stile di vita che contribuisca al contenimento dell'inquinamento atmosferico, » a partire dalla sensibilizzazione per disincentivare l'uso dell'auto.

In tema di inquinamento dell'aria, Palazzo Isimbardi annuncia, poi, un'ulteriore iniziativa di ampio respiro: « A gennaio – ha dichiarato il presidente della giunta provinciale Guido Podestà – presenteremo lo studio elaborato dall'Università Cattolica di Brescia, dalla Bocconi e dalla Bicocca sull'inquinamento atmosferico, base di partenza per identificare misure strutturali capaci di ridurre le emissioni. »

Intanto, sul sito della Provincia (www.provincia.milano.it, alla sezione Ambiente) si può visualizzare una tabella che permette di monitorare l'andamento delle concentrazioni di PM10 nelle dieci centraline del territorio provinciale (i dati sono comunque disponibili anche sul sito di ARPA Lombardia).

I PUNTI DEBOLI DELL'INIZIATIVA

L'iniziativa *antismog* promossa dalla Provincia presenta, però, un importante "tallone di Achille" che potrebbe pregiudicare irrimediabilmente l'efficacia: le misure, infatti, entreranno in vigore solo nei comuni che aderiranno formalmente al *protocollo di collaborazione*. E, sotto questo profilo, la strada è ancora tutta in salita, come spieghiamo nelle pagine seguenti.

Il "pacchetto" comprende sia limitazioni alla circolazione dei mezzi più inquinanti, sia provvedimenti che riguardano il funzionamento degli impianti di riscaldamento degli edifici. « È solo un primo passo » spiega la Provincia, che ha allo studio nuove iniziative



MATERASSI DI PRODUZIONE PROPRIA - LETTI - RETI PER LETTO - POLTRONE RELAX

TENDAGGI - TENDE DA SOLE - ZANZARIERE - TAPParelLE

CONSEGNA - INSTALLAZIONE - ASSISTENZA RIPARAZIONI

100% MADE IN ITALY
PRODOTTI GARANTITI

Solo

€ 89

2 GUANCIALI IN MEMORY
MEMORIA DI FORMA
ORTOCERVICALE SAGOMATO

MATERASSO MATRIMONIALE ORTODORSALE EXTRA
PORTANZA SUPER ORTOPEDICA H. CM 25

+
COPRIMATERASSO MATRIMONIALE
+
2 GUANCIALI ORTOPEDICI

~~€ 758~~

€ 519

~~€ 1.015~~

€ 699

POLTRONA RELAX RECLINABILE ELETTRICA

+

MESSA IN PIEDI
TESSUTI A SCELTA
PRODOTTO 100% MADE IN ITALY,
GARANZIA INTEGRALE 2 ANNI,
ASSISTENZA DIRETTA IN 24 ORE



ABBiateGRASSO - VIA GALILEI, 1 - TEL. 02 9496 6398

Accordo antismog, molti Comuni senza controlli potrebbe restare

L'accordo raggiunto il mese scorso per coordinare su tutto il territorio provinciale le misure antismog presenta un "tallone d'Achille": ogni Comune deve ora sottoscriverlo, e non tutti lo hanno fatto. Mentre numerosi sindaci, anche nell'Abbiatense, a dicembre avevano espresso perplessità sull'iniziativa della Provincia. Fra le principali obiezioni sollevate, il problema dei controlli e le carenze del trasporto pubblico

Un primo, timido tentativo di varare misure *antismog* che siano applicate nell'intera area metropolitana milanese, e non solo nel comune capoluogo e in quelli immediatamente limitrofi, così come è avvenuto finora. Perché solo se fatte osservare su un territorio ampio, le misure possono risultare davvero efficaci nel combattere l'inquinamento dell'aria, che nel periodo invernale si presenta particolarmente acuto nella nostra zona.

È questo il "valore aggiunto" dell'azione di coordinamento promossa nei mesi scorsi dalla Provincia in tema di qualità dell'aria, e che ha portato al *protocollo di collaborazione* con i Comuni i cui contenuti abbiamo illustrato nelle pagine precedenti.

Paradossalmente, proprio questa ricerca di una soluzione condivisa a livello territoriale rappresenta anche il punto debole che potrebbe limitare l'efficacia, o addirittura causare un vero e proprio fallimento, dell'iniziativa *antismog* varata da Palazzo Isimbardi.

La Provincia, infatti, non ha il potere di imporre provvedimenti per limitare il traffico, o per modificare il funzionamento degli impianti di riscaldamento, ai Comuni che dovessero decidere di non adottarli. Solo la Regione potrebbe farlo. E in assenza di un intervento da parte del Pirellone, c'è, quindi, il rischio che le misure di emergenza messe nero su bianco nel documento concordato da Provincia e Comuni restino semplicemente un elenco di "buone intenzioni".

Traffico lungo la ex ss 494 *Vigevanese*. I gas di scarico dei veicoli sono i principali responsabili dell'inquinamento da PM10



TRA PROVINCIA E COMUNI UN CONFRONTO A VOLTE DIFFICILE

Oppure, più probabilmente, che vengano adottate "a macchia di leopardo", con un'efficacia ridotta rispetto a quella per cui sono state ideate.

Un pericolo reale, soprattutto se si esaminano le difficoltà che hanno costellato l'intero percorso del confronto tra Palazzo Isimbardi e le Amministrazioni locali. Un percorso avviato in ottobre – a detta di molti in ritardo rispetto alle esigenze di una programmazione condivisa e approfondita – e che ha inizialmente preso la forma di un *tavolo* aperto a tutti i 134 sindaci del territorio provinciale.

La partecipazione da parte dei primi cittadini è, però, andata via via diminuendo, e a un certo punto il *tavolo* è stato sostituito da una *cabina di regia*, dove era presente un

numero ristretto di Comuni, in rappresentanza anche di tutti gli altri. È stata proprio tale *cabina* ad approvare il *Protocollo di collaborazione tra Provincia di Milano e Comuni ricadenti nel territorio della provincia per il miglioramento della qualità dell'aria e il contrasto all'inquinamento atmosferico locale*: questo il nome ufficiale dell'accordo. Accordo che, lo scorso 21 dicembre, è stato, in pratica, sottoscritto solo da quindici Comuni, per la maggior parte della prima cintura intorno a Milano. Fra le poche eccezioni, Magenta è l'unico della zona sud-ovest della provincia.

Tutte le altre Amministrazioni comunali, per aderire al *protocollo*, dovrebbero ora comunicare formalmente la loro decisione in tal senso alla Provincia. Lo faranno? Qualche dubbio è lecito, visto anche il precedente che risale a non più tardi di due mesi fa.

UN PRECEDENTE: L'EMERGENZA SCATTATA A NOVEMBRE

Lo scorso 28 novembre, infatti, dopo che per quindici giorni consecutivi le concentrazioni di PM10 avevano superato il valore limite in gran parte delle centraline della provincia (a pagina 8 pubblichiamo i dati relativi a quella di Magenta), il *tavolo* dei sindaci coordinato dall'Amministrazione provinciale, al quale erano rappresentati più di cinquanta Comuni, aveva approvato, a maggioranza, provvedimenti del tutto simili a quelli previsti ora dal *protocollo*. Come il divieto di circolazione ai veicoli diesel Euro 3 non dotati di filtro antiparticolato, e la riduzione del valore massimo delle temperature dell'aria nelle unità immobiliari di un grado centigrado.

Solo una quarantina di sindaci, però, aveva poi firmato l'ordinanza che traduceva in pratica le misure *antismog*, entrate in vigore dal 30 novembre al 6 dicembre.

Più pronti ad aderire al "pacchetto" erano stati i comuni della prima cintura, dove peraltro le limitazioni al traffico in funzione *antismog* sono già una realtà da anni in virtù delle norme varate dalla Regione. Più in difficoltà, invece, i rappresentanti dei comuni di seconda e terza fascia, soprattutto i più piccoli. Nella nostra zona, a esempio, solo Abbiategrasso, Magenta e Zelo Surrigone hanno adottato (almeno in parte) le misure concordate nel *tavolo* con la Provincia il 28 novembre.

BOLLE MATTE

AFFILIATO



DETERSIVI ALLA SPINA

**ABBIGLIAMENTO
E ACCESSORI
IGIENE PERSONALE
PULIZIA CASA
PROFUMERIA**

Besate • via IV Novembre, 35/bis

scettici sul "pacchetto" di misure: un elenco di buone intenzioni

LE RAGIONI DEI SINDACI "SCETTICI"

Nel territorio dell'Abbatense, in particolare, i sindaci dei Comuni di Albairate, Besate, Casinetta di Lugagnano, Cislano, Cusago, Gudo Visconti e Ozzero avevano espresso, tramite un comunicato stampa, una serie di perplessità sulle misure promosse dal tavolo e adottate a fine novembre.

« Pur considerando l'azione condivisa lo strumento più efficace per il perseguimento dell'interesse generale – avevano puntualizzato i sette sindaci nel comunicato – occorre rilevare come un comportamento omogeneo di tutti i Comuni possa essere raggiunto solo laddove gli stessi, e le proprie comunità, siano messi nelle condizioni di assumere atti efficaci e non, come in questo caso, ordinanze destinate a rimanere "lettera morta" per la difficoltà, se non addirittura l'impossibilità, di eseguire il



Gli impianti di riscaldamento rappresentano le principali fonti di PM10 dopo il traffico

controllo, conseguenze discendenti dalla carenza di organici. È di tutta evidenza che, in mancanza di adeguati controlli, ogni ordinanza, provvedimento o atto amministrativo risultano vani. »

Per tale ragione, i sindaci avevano perciò espresso l'in-

tenzione di « non adottare atti che non avranno alcuna possibilità di esecuzione. »

Per quanto riguarda il merito delle misure, i sette sindaci si erano appellati al senso civico dei cittadini « affinché adottino comportamenti idonei a ridurre l'elevato tasso di

inquinamento atmosferico quali, a esempio, un uso quanto più limitato possibile dei mezzi privati, una riduzione della temperatura di un grado negli stabili sia pubblici sia privati, oltre che un contenimento della dispersione di calore nei locali pubblici. » Ma avevano anche espresso dubbi sull'intera impostazione del "pacchetto", puntualizzando come « ben altre siano le misure da adottare, prima fra tutte, un miglioramento generale del trasporto urbano ed extraurbano. »

Le misure che riguardano il traffico sono, d'altronde, risultate quelle più problematiche durante il confronto fra Provincia e Comuni. Fra questi ultimi, in particolare, quelli meno vicini a Milano temono contraccolpi negativi sulla mobilità interurbana. E chiedono, quindi, che il blocco dei mezzi privati sia accompagnato da interventi strutturali per lo sviluppo del trasporto pubblico.

Potrebbe, perciò, ripetersi quanto accaduto a fine novembre, quando il PM10 era rimasto sopra i limiti per più di 15 giorni: la Provincia aveva promosso misure analoghe a quelle contenute nel recente accordo, ma meno di un Comune su tre le aveva adottate



CASORATE PRIMO (PV)

via Circonvallazione, 5/a - tel. 346 75 04 235

www.italianfitness.it - info@italianfitness.it

PER TUTTI
ABBONAMENTI ANTI-CRISI
CONTRO LA MANOVRA!

sconto OVER 60

sconto UNIVERSITARI

sconto FASCIA ORARIA

sconto CORSI MATTUTINI

ANNUALI DA **35 EURO** AL MESE

UNA PALESTRA PER TUTTE LE ETÀ E PER TUTTI I GUSTI!!!



PM10, le "polveri" che rappresentano una grave minaccia per la nostra salute

Questo miscuglio di particelle inquinanti, che resta sospeso in atmosfera dopo essere stato generato da motori e caldaie, si insinua nei polmoni dove rilascia una serie di sostanze tossiche. **Danni respiratori, asma e allergie sono le conseguenze più comuni**

Con il termine PM (dall'inglese *Particulate Matter*) ci si riferisce alle polveri sottili, dette anche particolato, sospese in atmosfera. Più specificamente, le polveri le cui particelle hanno un diametro inferiore ai 10µm (micrometri, cioè millesimi di millimetro) vengono indicate come PM10; analogamente, quelle di diametro inferiore ai 5 oppure ai 2,5 µm si definiscono, rispettivamente, PM5 e PM2,5.

Si tratta, in pratica, di un miscuglio di polveri e liquidi di vario tipo: carbonio elementare, metalli di varia natura (piombo, cadmio, zinco, nichel, rame), nitriti e solfati (responsabili della componente acida del particolato), idrocarburi policiclici aromatici, polveri di carbone e di cemento, fibre di amianto, sabbie, ceneri. L'esatta composizione del miscuglio varia a seconda dei processi che danno origine alle particelle che lo costituiscono, mentre le sue fonti principali sono i motori dei veicoli



(soprattutto diesel, e fra questi, in particolare, quelli di camion, furgoni merci e affini), gli impianti termici e lo sfregamento degli pneumatici sull'asfalto.

L'inquinamento dovuto alle polveri sottili è definito anche *smog invernale*, in quanto è caratteristico dei mesi freddi, quando la situazione meteorologica impedisce il ricircolo dell'aria e favorisce l'accumulo delle sostanze inquinanti nell'atmosfera. Fra i principali

fattori che determinano tale situazione va annoverata l'inversione termica, ovvero quel fenomeno – frequente nella pianura padana – per cui la temperatura dell'aria aumenta salendo di quota, anziché diminuire come avviene normalmente. Un'altra causa della periodicità di questo fenomeno è l'accensione degli impianti di riscaldamento.

GLI EFFETTI DEL PM10 SULLA NOSTRA SALUTE

Il particolato atmosferico riesce a penetrare in profondità nell'apparato respiratorio, tanto più profondamente quanto più è fine. Il pericolo è rappresentato dalle particelle che raggiungono gli alveoli polmonari: qui rilasciano, infatti, gli elementi tossici che le costituiscono. Dagli studi più recenti emerge un'evidenza medica e scientifica dovuta all'esposizione alla materia particolata fine. Secondo l'OMS (Organizzazione Mondiale della

Sanità), sono ogni anno migliaia i decessi correlati alle alte concentrazioni medie di micropolveri. Danni respiratori, sia acuti sia cronici, tanto nei bambini quanto negli adulti, sono stati chiaramente associati a picchi di concentrazione di particolato nell'aria. Tra tali danni si annoverano asma e allergie, che sono considerate le cause principali delle malattie croniche infantili.

UN NEMICO DIFFICILE DA COMBATTERE

Al contrario di altri inquinanti (come il biossido di zolfo e il benzene) il particolato ha avuto una diminuzione leggerissima nel corso degli anni. Ciò si spiega con il fatto che esso non è un componente del carburante: la sua generazione è, infatti, da attribuire alla struttura e al funzionamento dei motori diesel e degli impianti di combustione funzionanti a gasolio, mentre scarsa è la quantità prodotta dai motori a benzina.

INOX IDEA

VENDITA AL DETTAGLIO ACCIAIO INOX

LAVORAZIONE E SATINATURA ACCIAIO INOX

REALIZZAZIONE SU DISEGNO ARREDAMENTI DA INTERNI ED ESTERNI IN ACCIAIO INOX

DA OGGI ANCHE VENDITA AL DETTAGLIO, DI TUBI TONDI O QUADRI, LAMIERE IN FOGLIO O SAGOMATE E ACCESSORI, TUTTO RIGOROSAMENTE IN ACCIAIO INOX, TUTTO SU MISURA PER I TUOI LAVORI O IL TUO HOBBY

CONSEGNA ANCHE A DOMICILIO

- CANCELLI • RECINZIONI • BALCONI
 - PARAPETTI SCALE • GRIGLIE PER FINESTRE
 - ARREDI D'INTERNI
- IN ACCIAIO INOX 18/10 SATINATO**

via Galvani, 4 • fraz. Vecchia Soria - Ozzero (MI)
tel. 02 94 07 552 - fax 02 94 00 022 • e-mail: info@inoxidea.net - www.inoxidea.net

Abbiategrosso
colorificio

coloreÈcolore
coatings & paints



coloreÈcolore
coatings & paints



COLORIFICIO

coloreÈcolore
coatings & paints



OIKOS



Sirco

CHREON



SPATULASTUHI

RUPES

SUPER OFFERTA



IDROPITTURA
TRASPIRANTE
ALTA COPERTURA
14 LITRI

20 EURO

FINO AD
ESAURIMENTO SCORTE

IDROPITTURA LAVABILE
INTERNO/ESTERNO
DELSONTONE

43 EURO lt 14



PRESENTA QUESTA PAGINA E AVRAI DIRITTO ALLA PROMOZIONE

DAL **21 GENNAIO**

RIPRENDERANNO I CORSI
DI HOBBISTICA:

- PITTURA COUNTRY
- DÉCOUPAGE
- 3° FUOCO
- PASTE SINTETICHE (FIMO, PLAY CLAY)
- E TUTTE LE **NOVITÀ** PER LA PRIMAVERA/ESTATE 2012

UNA NUOVA
DIMOSTRATRICE DI

Stamperia

SVOLGERÀ **CORSI GRATUITI***
IL SABATO POMERIGGIO

* l'unico costo
è il materiale



Stamperia



ORARIO CONTINUATO 8.00 - 19.30 DA LUNEDÌ A SABATO

CASTELLETTO DI ABBIETEGRASSO - S.S. VIGEVANESE - TEL. 02 9496 9126 - VIALE MAZZINI - ANG. VIA CANONICA

www.coloreecolore.it - info@coloreecolore.it

Inquinamento da polveri sottili, qual è la situazione nell'Abbiatense

I dati raccolti dalla centralina ARPA di Magenta non lasciano spazio a dubbi: il nostro territorio, per quando riguarda l'inquinamento da PM10, non è certo "un'isola felice". E dalla fine di settembre a oggi i limiti sono stati già superati per ben 61 giorni

I valori del PM10 per l'Abbiatense e il Magentino sono registrati dalla centralina di ARPA Lombardia (l'agenzia regionale per la protezione ambientale) che si trova nel cortile della caserma dei Vigili del fuoco di Magenta. Si tratta di una stazione "di fondo", che misura, cioè, il livello di inquinamento determinato dall'insieme delle sorgenti entro un raggio di circa 15 chilometri dalla stazione stessa. Per questo motivo, la centralina di Magenta risulta rappresentativa di tutto l'estremo ovest dell'area metropolitana milanese.

I dati rilevati a Magenta indicano che nella nostra zona, nella scorsa stagione invernale (da ottobre 2010 a marzo 2011), il valore limite della concentrazione di PM10 fissato dalle normative (pari a 50 microgrammi al metro cubo calcolato come media giornaliera) è stato superato per ben 71 giorni, contro i 35 tollerati dalla legge nel corso di un intero anno. I limiti sono stati, infat-



I dati della prima metà di gennaio

Di seguito riportiamo le concentrazioni di PM10 rilevate nei primi quindici giorni di quest'anno dalla centralina ARPA di Magenta; fra parentesi, per un confronto, sono indicate le concentrazioni registrate dalla centralina di Milano-Verziere, nel pieno centro del capoluogo lombardo:

1 GENNAIO: **173 (101)** µg/m³ (microgrammi al metro cubo); 2 GENNAIO: 41 (**76**) µg/m³; 3 GENNAIO: 31 (**65**) µg/m³; 4 GENNAIO: 37 (**52**) µg/m³; 5 GENNAIO: 45 (48) µg/m³; 6 GENNAIO: 12 (10) µg/m³; 7 GENNAIO: 36 (19) µg/m³; 8 GENNAIO: 34 (36) µg/m³; 9 GENNAIO: 38 (31) µg/m³; 10 GENNAIO: **53 (55)** µg/m³; 11 GENNAIO: **104 (81)** µg/m³; 12 GENNAIO: **123 (104)** µg/m³; 13 GENNAIO: **76 (83)** µg/m³; 14 GENNAIO: **89 (112)** µg/m³; 15 GENNAIO: **63 (103)** µg/m³.

Ricordiamo che, in Italia, il valore limite di PM10 è fissato in 50 µg/m³, e va inteso come valore medio misurato nell'arco di 24 ore, da non superare più di 35 volte l'anno. In rosso sono evidenziati i valori che hanno superato tale limite.

ti, oltrepassati 8 volte a ottobre, 5 a novembre, 12 a dicembre, 19 a gennaio, 18 a febbraio e 9 a marzo; in 15 casi, in particolare (2 a dicembre, 6 a gennaio e 7 a febbraio), la quantità rilevata è risultata più che dop-

pia rispetto alla soglia stabilita dalla legge, con un picco addirittura di 274 microgrammi al metro cubo il 18 gennaio 2011.

Nella seconda parte del 2011, poi, tale soglia è stata superata più volte già alla fine

di settembre, e da allora fino alla metà del presente mese di gennaio la concentrazione del PM10 ha "sfiorato" i limiti per ben 61 volte: 5 giorni a settembre, 9 a ottobre, 18 a novembre, 22 a dicembre e in 7 dei primi 15 giorni di gennaio (nel riquadro a fianco riportiamo i valori registrati a Magenta dall'1 al 15 gennaio di quest'anno, confrontandoli con quelli rilevati da una centralina nel centro di Milano). In particolare, il limite è stato superato per 26 giorni consecutivi a partire dal 17 novembre fino al 12 dicembre 2011, e in tale periodo la concentrazione è risultata essere più che doppia rispetto al limite fissato dalla legge per 6 volte (119 microgrammi al metro cubo il 26 novembre; 112 il 24 novembre; 110 il 28 novembre, il 2 e l'11 dicembre; 100 il 3 dicembre). Il valore più elevato della concentrazione di PM10 è stato, invece, rilevato a Capodanno, quando ha raggiunto i 173 microgrammi al metro cubo.

MestierArte®



Matilde
8 anni

Stufe a pellet per riscaldare la casa

E RISPARMIARE

dal **50%** al **75%**
sugli attuali consumi!

TOP 20kW

per chi pretende il massimo dell'eleganza
Con inserti in graniglia di marmo!

EASY 24kW

design sobrio e innovativo

CAMBIARE IN MEGLIO

è un gioco da bambini!

Andrea, 3 anni



VIA DANTE ALIGHIERI, 113 - ABBIATEGRASSO (MI) TEL. 02 9420 805 - FAX 02 9469 7908

I CONCESSIONARI CITROËN SONO I NUMERI UNO.



CITROËN preferisce **TOTAL**

Grazie ai concessionari Citroën abbiamo vinto per il secondo anno consecutivo il trofeo InterAutoNews come migliore rete dell'anno, in base ad un'analisi condotta da TNS Italia. Per festeggiare questo successo ti offriamo **Citroën C3 Limited da 8.990 euro**.

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Consumo su percorso misto: Citroën C3 1.1 GPL Airdream/Benzina (uso GPL)-(Pneumatici a basso consumo) 7,5 l/100 Km. Emissioni di CO₂ su percorso misto: Citroën C3 1.1 139 g/Km. Prezzo promozionale esclusi IPT e bello su dichiarazione di conformità al netto dell'Incentivo Concessionarie Citroën, valido in caso di rottamazione o permuta di vetture immatricolate da almeno 6 mesi al medesimo proprietario ed immatricolate entro 31/12/2003. Offerta delle Concessionarie Citroën che aderiscono all'iniziativa, riservata ai clienti privati, valida sulle vetture in pronta consegna con immatricolazione entro il 31/01/2012, non cumulabile con altre iniziative in corso. Scade il 31/01/2012. La foto è inserita a titolo informativo.

AUTOMAGENTA SRL

MAGENTA - VIA ROBECCO, 9 - tel. 02.9794661
 ABBIATEGRASSO - VIALE SFORZA, 135 - tel. 02.94608586
 CORNAREDO - VIALE DELLA REPUBBLICA, 142 - tel. 02.93562223
 www.automagenta.citroen.it

Depuratore di Robecco, in vista interventi per quindici milioni di euro

Opere per quindici milioni di euro da eseguire sul depuratore di Robecco sul Naviglio: a prevederle è il *Piano di investimenti 2012-2014* presentato lo scorso mese di dicembre da Tutela Ambientale del Magentino (TAM) SPA, società che riunisce 37 comuni del territorio e che si occupa della realizzazione di opere idrauliche di collettamento intercomunale e della depurazione delle acque reflue.

Nel *Piano*, presentato in occasione dell'annuale Assemblea dei soci di TAM, figurano complessivamente investimenti per 43 milioni di euro, di cui oltre sette milioni nel solo 2012. Gli investimenti si divideranno tra interventi migliorativi dei tre impianti di depurazione di Robecco sul Naviglio, Bareggio e Turbigo, e cantieri per l'ampliamento della rete fognaria di alcuni comuni: opere distribuite in modo omogeneo sul territorio servito dall'azienda.

L'impianto di Robecco verrà adeguato alle più recenti normative • L'intervento che interesserà il depuratore di Robecco sul Naviglio è il più consistente fra quelli programmati per il prossimo triennio da TAM. I lavori che saranno eseguiti sull'impianto di Cascinazza sono raggruppati in un vero e proprio *masterplan*, che consentirà di adeguare la struttura alle più aggiornate normative europee in materia di disinquinamento delle acque reflue e, al contempo, la metterà in grado di rispondere alle esigenze di un territorio in crescita. In particolare, è prevista la realizzazione di una terza linea di depurazione, oltre a numerosi interventi di riqualificazione. Uno di questi, nell'arco del triennio, interesserà il canale di scarico a cielo aperto del depuratore (per un importo di otto milioni e mezzo di euro), mentre nel 2014 si provvederà al risanamento e al ripristino funzionale dei collettori (il costo sarà, in questo caso, di 700.000 euro). A servizio dell'impianto di Robecco, entrato in funzione nel 1992, sono peraltro già in fase di realizzazione tre vasche di accumulo che serviranno a stoccare fino a 9.000 metri cubi di acque di piena.

Interventi migliorativi anche per gli altri impianti gestiti da TAM • Lavori per un valore superiore a 8,5 milioni di euro sono stati, poi, programmati anche sul depuratore di Bareggio, dove TAM procederà all'adeguamento e alla ristrutturazione generale della prima e della seconda linea acque, al risanamento e al ripristino funzionale dei collettori, alla copertura delle vasche di dissabbiatura e sedimentazione primaria, e dove verrà realizzato l'impianto per il recupero di biogas e cogenerazione. Il quadro delle opere di miglioramento degli impianti di depurazione, infine, comprende lo stanziamento di 800.000 euro per la ristrutturazione e l'ampliamento della palazzina e degli uffici a servizio del depuratore di Turbigo, dove verrà anche realizzata la copertura della vasca di accumulo.

Anche Morimondo avrà un depuratore, mentre a Motta Visconti verrà ampliata la rete fognaria • Il *Piano di investimenti 2012-2014* di TAM prevede, inoltre, una serie di interventi per la riqualificazione o l'estensione dei sistemi fognari in diversi comuni della zona. In particolare, a Morimondo è in programma la costruzione di un impianto di depurazione (il piccolo centro ne è ancora sprovvisto), così come di nuovi collettori fognari, per un importo totale di 1,65 milioni di euro. Altri 1,2 milioni di euro saranno, invece, stanziati per la realizzazione di un collettore fognario nella zona ovest del territorio di Motta Visconti.

Il depuratore di Robecco sul Naviglio



I lavori sono previsti nell'ambito del Piano di investimenti predisposto dalla società TAM SPA per il prossimo triennio. Fra gli interventi programmati figurano anche un nuovo depuratore a Morimondo e l'ampliamento della rete fognaria di Motta Visconti

Riportiamo la tua Volkswagen in perfetta forma.

Solo un Centro di Assistenza Volkswagen sa come trattare al meglio la tua auto. Ricambi e accessori originali, la conoscenza approfondita di ogni dettaglio costruttivo, personale altamente qualificato e aggiornato su tutti i modelli. In più, grazie ad accordi di partnership con aziende leader del settore, potrai contare su un'affidabilità e un'efficienza senza paragoni. Perché solo così la tua Volkswagen sarà sempre una Volkswagen.

Volkswagen Service.

Nuova Rosate snc

Via De Gasperi, 8 - Rosate - Mi

Tel. 02 90840180 email: info@nuovarosate.volkswagengroup.it



Ad Albairate ritorna RisparmiandoSpadellando, per imparare a non sprecare neppure una briciola

RisparmiandoEducando riparte dall'uso degli scarti del cibo in cucina, con l'obiettivo di continuare a promuovere stili di vita alternativi ed ecosostenibili e rendere i cittadini più ecoresponsabili. Per il progetto promosso dal Comune di Albairate, infatti, il 2012 inizia con la seconda edizione di *RisparmiandoSpadellando*, che si svolgerà lunedì 13 febbraio, alle ore 19, nel Ristorante Charlie. Dove i gestori Lele e Marika insegneranno ai partecipanti come recuperare gli avanzi di cucina per preparare piatti pregiati.

I posti per partecipare gratuitamente al corso di cucina e alla successiva cena sono limitati e, di conseguenza, è richiesta la prenotazione obbligatoria telefonando al numero 348 007 3162. La partecipazione consente di ottenere cento punti incentivato.

A spiegare più in dettaglio il significato dell'iniziativa è Gianni Pioltini: assessore comunale ad Ambiente e Turismo, ha elaborato il progetto *RisparmiandoEducando* che

L'appuntamento con la seconda edizione dell'iniziativa è per il prossimo 13 febbraio al Ristorante Charlie, dove si terrà un corso per imparare a recuperare gli avanzi del cibo e, a seguire, una cena. Entrambe le iniziative sono gratuite, ma è richiesta la prenotazione

riguarda le strategie sostenibili da attuare nel triennio 2010-2012 ad Albairate in tema di rifiuti, acqua, energia, sicurezza e tecnologia.

« In Italia, a causa dei cibi scaduti, ogni giorno si bruciano circa 1,6 milioni di pasti completi: quanto basterebbe ad apparecchiare prima colazione, pranzo e cena per circa 640.000 persone – rileva Pioltini. – È davvero un grande spreco di cibo, che ogni anno

Un momento della prima edizione di *RisparmiandoSpadellando*



fa viaggiare verso gli impianti di smaltimento, o, peggio ancora, verso la discarica, circa 16.000 TIR stracarichi di alimenti scaduti. »

Nel bidone finiscono soprattutto frutta, verdura, pane, pasta, latticini e affettati, ma in generale si butta via il 30% del cibo acquistato, per un valore di 37 miliardi di euro. Con cui, invece, si potrebbero sfamare 44 milioni di persone. Un trend negativo che, in partico-

lare, raggiunge il picco durante le festività natalizie, quando si registra il massimo acquisto e spreco di cibo.

« Le famiglie italiane, ogni anno, buttano il 16% di prodotti ortofrutticoli e il 35% di latte, uova, carne e formaggi – precisa Pioltini. – Una famiglia spende ogni anno, in media, 450 euro per cibo che dal carrello della spesa passa poi direttamente nel bidone della spazzatura. Intanto la povertà

continua ad aumentare anche in Italia, e, in generale, nei Paesi occidentali. Ecco perché il cibo è qualcosa di cui occuparsi con maggiore attenzione nei prossimi cinquant'anni.

RisparmiandoSpadellando rappresenta un'iniziativa comunale per riflettere insieme sul valore commerciale degli avanzi alimentari, ma in modo particolare sul fatto che devono essere utilizzati e non buttati via. È anche un modo per recuperare le antiche e buone abitudini domestiche dei nostri nonni, che non sprecaivano nulla, "riciclando tutto", e in particolare il cibo. »

Nella sezione *RisparmiandoEducando* del sito web del Comune di Albairate (www.comune.albairate.mi.it), è possibile consultare le ricette di piatti da realizzare utilizzando scarti di cucina, inviate dai partecipanti al progetto.

Entro febbraio sarà, invece, pubblicato e distribuito alle famiglie di Albairate il programma completo delle iniziative dell'edizione 2012 di *RisparmiandoEducando*.

RETECASA®

BILOCALI

• **ABBIATEGRASSO:** Vicinanze, ordinata corte, ampio monolocale completamente ristrutturato con open-space zona giorno notte e posto auto di pertinenza. DA NON PERDERE!!! CLASS. ENERGETICA "G" kwh 175.

€ 75.000,00

• **ABBIATEGRASSO:** Semicentro, appartamento di 2 locali composto da ingresso, ampio soggiorno, cucina, disimpegno, camera, bagno e cantina. OCCASIONE. CLASS. ENERGETICA "G" kwh 175.

€ 95.000,00

• **ABBIATEGRASSO:** Elegante palazzina, bilocale sito all'ultimo piano con cucina abitabile, cantina e posto auto. RISCALDAMENTO AUTONOMO. CLASS. ENERGETICA "G" kwh 175.

€ 105.000,00

• **ABBIATEGRASSO:** A pochi passi dal centro, appartamento di 2 locali con cucina abitabile, 2 balconi, cantina e box. LIBERO SUBITO. CLASS. ENERGETICA "G" kwh 175.

€ 127.000,00

• **ABBIATEGRASSO:** Zona semicentrale, ordinata palazzina, ampio bilocale con 2 balconi, cantina e box. CONSIGLIAMO LA VISIONE. CLASS. ENERGETICA "G" kwh 175.

€ 140.000,00

• **ABBIATEGRASSO:** Centro, splendido bilocale di recente costruzione con terrazzo, cantina e box. OTTIME FINITURE. CLASS. ENERGETICA "G" kwh 175.

€ 160.000,00

TRILocalI

• **ABBIATEGRASSO:** Zona Boschetto, luminosa palazzina, elegante trilocale con 2 balconi e cantina. OCCASIONE. CLASS. ENERGETICA "G" kwh 175.

€ 129.000,00

• **ABBIATEGRASSO:** Zona Fiera, appartamento di 3 locali composto da ingresso, ampio soggiorno, cucina abitabile, disimpegno, 2 camere, bagno e cantina. RISCALDAMENTO AUTONOMO. CLASS. ENERGETICA "G" kwh 175.

€ 140.000,00

• **ABBIATEGRASSO:** Zona San Gaetano, ordinata palazzina, luminoso trilocale sito all'ultimo piano con ampia balconata, cantina e box. DA VEDERE. CLASS. ENERGETICA "G" kwh 175.

€ 149.000,00

• **ABBIATEGRASSO:** Zona Primavera, splendido trilocale di ampia metratura con cucina abitabile, doppi servizi e balcone. FINITURE SIGNORILI. CLASS. ENERGETICA "G" kwh 175.

€ 165.000,00

• **ABBIATEGRASSO:** Zona centrale, elegante appartamento di 3 locali con cucina abitabile, balcone e cantina. Possibilità box. LIBERO SUBITO. CLASS. ENERGETICA "G" kwh 175.

€ 165.000,00

• **ABBIATEGRASSO:** Zona Primavera, signorile trilocale con ampia balconata di mq. 24 ca. e box. DA NON PERDERE. CLASS. ENERGETICA "G" kwh 175.

€ 169.000,00

• **ABBIATEGRASSO:** A pochi passi dal centro, splendido trilocale di ampia metratura con cucina abitabile, doppi servizi, balcone, cantina e box. CONSIGLIAMO LA VISIONE. CLASS. ENERGETICA "G" kwh 175.

€ 180.000,00

• **ABBIATEGRASSO:** Ordinata palazzina, trilocale recentemente ristrutturato con cucina abitabile, locale lavanderia, terrazzo, cantina e box. RISCALDAMENTO AUTONOMO. CLASS. ENERGETICA "G" kwh 175.

€ 195.000,00

VILLE

• **ABBIATEGRASSO:** Splendida villa a schiera di nuova realizzazione composta da 3 locali oltre a cantina, box doppio e giardino privato. RISCALDAMENTO A PAVIMENTO. CLASS. ENERGETICA "B" kwh 58.

€ 280.000,00

• **ALBAIRATE:** Semicentro, prestigiosa villa di testa composta da 3 locali con doppi servizi, balcone, taverna, portico, ampio box e giardino di mq. 300 ca. ELEGANTI FINITURE. CLASS. ENERGETICA "G" kwh 175.

€ 300.000,00

• **ABBIATEGRASSO:** Zona Primavera, villa a schiera con cucina abitabile e doppi servizi oltre a taverna, locale lavanderia, box e giardino di proprietà. CONSIGLIAMO LA VISIONE. CLASS. ENERGETICA "G" kwh 175.

€ 310.000,00

• **OZZERO:** Prestigiosa villa bifamiliare di recente costruzione composta da 4 locali con tripli servizi, 2 balconi, ampia taverna, locale lavanderia, box doppio e giardino sui 3 lati. FINITURE EXTRA CAPITOLATO. CLASS. ENERGETICA "G" kwh 175.

€ 335.000,00

• **CASSINETTA DI LUGAGNANO:** NUOVA COSTRUZIONE, ampia villa a schiera composta da 4 locali oltre ad ampia taverna con locale lavanderia, box doppio e giardino. PANNELLI SOLARI. CLASS. ENERGETICA "B" kwh 58.

€ 370.000,00

• **CASSINETTA DI LUGAGNANO:** Prestigiosa villa di testa di nuova realizzazione con cucina abitabile, terrazzo, balcone, taverna, locale lavanderia, box doppio e giardino sui 3 lati. OTTIMO CAPITOLATO. CLASS. ENERGETICA "B" kwh 175.

€ 385.000,00

• **ABBIATEGRASSO:** Splendida villa bifamiliare composta da 4 locali con doppi servizi, balcone e terrazzo oltre a taverna, locale lavanderia, box doppio e giardino sui 3 lati di mq. 350 ca. FINITURE DI PREGIO. CLASS. ENERGETICA "G" kwh 175.

€ 410.000,00

Agenzia di ABBIATEGRASSO

Via Pavia n. 45 - ABBIATEGRASSO (MI) - e-mail: abbiategrasso@retecasa.it

Tel. 02 9400013



Aperte le prenotazioni per effettuare la visita di screening del tumore al seno in calendario per il prossimo 17 marzo

Ad Albairate prevenire significa vivere sani e sereni

Prevenire è sempre meglio che curare. Ad Albairate sono aperte le prenotazioni per eseguire la visita di *screening* per la prevenzione del tumore alla mammella. Le visite saranno effettuate, il prossimo sabato 17 marzo dalle 10 alle 17, presso la sede della locale sezione dell'AVIS (Associazione Volontari Italiani del Sangue), in via Cavour 33. Si tratta di un'iniziativa che rientra nelle politiche di prevenzione sanitaria promosse dall'assessore ai Servizi sociali del Comune di Albairate Lucia Arrigoni, in collaborazione con la delegazione di Abbiategrasso della LILT (Lega Italiana per la Lotta contro i Tumori), presieduta dal dottor Umberto Cariboni – chirurgo toracico e senologo dell'istituto clinico Humanitas di Rozzano – e con l'AVIS locale, presieduta da Silvano Stringhetti.

La visita di *screening* è rivolta alle donne over 30, alle quali sarà richiesto un contributo minimo di 12 euro da devolvere interamente alla sezione di Abbiategrasso della LILT. Le prenotazioni, che sono aperte anche a donne provenienti da altri comuni, possono essere effettuate il martedì e il giovedì, dalle 14.30 alle 17.30, in Municipio ad Albairate (in via Cesare Battisti 2), nonché il venerdì, dalle 21 alle 22.30, e domenica, dalle 10 alle 12, nella sede dell'AVIS.

« Queste iniziative servono a diffondere la cultura della prevenzione nel campo della salute e, in particolare, a sensibilizzare le donne sulla necessità di effettuare periodici controlli al seno – spiega l'assessore Lucia Arrigoni. – In Italia si registrano oltre 41.000 nuovi casi ogni anno, mentre la costante attenzione degli esperti su questa problematica ha reso la malattia sempre più curabile. E in questo senso la prevenzione è fondamentale. »

La LILT è l'unico ente pubblico esistente in Italia con la specifica finalità di combattere il cancro attraverso la prevenzione, ma è anche la più antica organizzazione del settore. È stata, infatti, costituita nel 1922 e già nel 1927 ottenne il riconoscimento giuridico e la qualifica di *ente morale*.

In Biblioteca ad Albairate apre i battenti la "fabbrica delle idee"



L'edificio che ospita la Biblioteca di Albairate

Ha preso il via il progetto BibliOfficina: una serie di incontri aperti a tutti gli utenti della Lino Germani per conoscere le iniziative in cantiere, ma anche per avanzare nuove proposte

Anno nuovo... proposte nuove. Nella Biblioteca civica di Albairate, intitolata a Lino Germani, il 2012 si apre con una novità: un'iniziativa che ha tutte le carte in regola per richiamare la curiosità e l'interesse di tanti, che è adatta a tutte le età e che si basa sul coinvolgimento e la condivisione reciproca.

L'iniziativa culturale, che è stata presentata nella sala convegni della Biblioteca di corte Salcano lo scorso 11 gennaio, è stata intitolata *BibliOfficina, la fabbrica delle idee*. Ma di che cosa si tratta? Il gruppo *Errata Corrige*, composto prevalentemente da giovani attivi proprio all'interno

della Biblioteca di Albairate (dal 2009 collaborano con il direttivo, mentre risale al 2010 l'elezione di due membri del gruppo, per volontà del sindaco Tarantola, nella nuova Commissione della Biblioteca), ha deciso di organizzare, con cadenza mensile, un incontro aperto a tutti gli iscritti.

Scopo degli appuntamenti, fissati per il primo mercoledì di ogni mese, alle ore 21, nei locali di via Cesare Battisti, è di tenere aggiornati gli utenti sugli eventi organizzati dalla Biblioteca e, al tempo stesso, di dare agli amanti della lettura la possibilità di presentare nuove proposte, for-

mulare suggerimenti e offrire consigli per rendere più efficace il servizio svolto dalla Biblioteca stessa.

Lo *slogan* che accompagna l'iniziativa è di quelli espliciti: « *Un'officina, un laboratorio per idee. Metti a disposizione le tue passioni, il tuo talento, il tuo tempo. Proponi e organizza anche tu eventi culturali, educativi, ricreativi.* »

Questo il messaggio e l'invito che *Errata Corrige* ha deciso di rivolgere a tutti i residenti di Albairate: l'obiettivo è quello di realizzare un laboratorio di idee grazie al quale, partendo dalla condivisione delle aspirazioni e delle capacità di ognuno, si possano realizzare nuove iniziative.

Le porte, insomma, sono aperte. E questo perché, ci tengono a precisare ulteriormente i membri della Commissione insieme con i volontari della Biblioteca, « *le sale della Lino Germani sono aperte a tutti. Si tratta di un ambiente dove è possibile discutere qualsiasi nuova proposta, e dove è possibile coltivare qualsiasi nuovo interesse coerente con i propositi di cultura e condivisione.* »

Marina Rosti



Anno nuovo, nuovi orari per la Lino Germani

Con l'inizio del nuovo anno sono cambiati anche gli orari di apertura al pubblico della Biblioteca di Albairate. A partire da martedì 10 gennaio, infatti, i servizi della *Lino Germani* sono a disposizione dei cittadini tutti i giorni dal martedì al sabato esclusivamente al pomeriggio, nella fascia oraria compresa tra le 15 e le 19. La struttura resterà invece chiusa, oltre che la domenica, durante l'intera giornata di lunedì. Per chi avesse necessità di contattare la Biblioteca, ricordiamo che la *Lino Germani* risponde al numero di telefono 02 9498 1343, mentre l'indirizzo di posta elettronica è biblioteca@comune.albairate.mi.it.



FERRIANI

CENTRO ASSISTENZA PORTE BLINDATE

PERSIANE BLINDATE

PORTE DI SICUREZZA

SERRAMENTI BLINDATI

**NUOVA SEDE
VIA ADA NEGRI, 2
ABBIATEGRASSO**

**PRONTO INTERVENTO
328 1166133**

**NUOVO
UFFICIO - ESPOSIZIONE
LABORATORIO
via Ada Negri, 2
ABBIATEGRASSO
tel. 02 9496 6573
fax 02 9469 6476**

Per i bimbi di Ozzero una scuola primaria di eccellenza

Nell'imminenza della scadenza del termine per le preiscrizioni al prossimo anno scolastico, riceviamo e pubblichiamo una lettera scritta da una mamma ozzere per presentare la scuola primaria del paese



Le scuole di Ozzero viste dall'adiacente parco

In occasione dell'imminente scadenza delle iscrizioni per il prossimo anno scolastico, desideriamo pubblicare un breve articolo che illustri le attività e le peculiarità della scuola primaria di Ozzero. È ubicata in via Pavese, in una struttura nuova costruita con criteri innovativi che hanno dato vita a una scuola solare e a misura di bambino. All'interno si trova un laghetto con pesci e tartarughe, la cui grande vetrata contribuisce a rendere particolarmente luminosa la scuola.

La struttura comprende una mensa spaziosa e il cibo viene preparato, in base alle direttive della dietologa, nelle cucine adiacenti e servito immediatamente ai bambini. La palestra, ben attrezzata, ha tutto il necessario per le varie attività motorie: dalla ginnastica al mini volley, dal karate al mini basket. A volte è utilizzata dai bambini anche per spettacoli teatrali o per feste scolastiche.

Gli ingressi e le uscite dei bambini avvengono in un'area chiusa e protetta per ridurre al minimo eventuali rischi. In queste fasi è fondamentale anche il supporto degli oramai esperti volontari, che controllano affinché tutto av-

venga con tranquillità e nel rispetto delle regole di sicurezza.

In merito alla didattica, il numero dei bambini per classe è ideale per consentire agli insegnanti di porre particolare attenzione alle esigenze dei singoli e di agevolare i bambini nella costruzione dei primi rapporti sociali e nell'inserimento alla vita scolastica.

La scuola propone numerosi progetti, anche extra curricolari. A esempio, per l'anno scolastico in corso (2011-2012) sono stati attivati il progetto di musica per i più grandi e di canto per i più piccini, e il progetto di informatica per tutte le classi, così come un progetto multiculturale (che è stato diversificato secondo l'età degli scolari). Questa è un'iniziativa che permetterà ai bambini di conoscere realtà diverse dalla loro, di confrontarsi direttamente con i rappresentanti di vari Paesi e di esprimersi a livello artistico e di pensiero.

Anche l'Amministrazione comunale contribuisce alla qualità della struttura, collaborando con dirigenza e genitori e garantendo direttamente diversi servizi e progetti. Tra questi: il corso gra-

tuito di laboratorio teatrale e il servizio di sostegno, al costo di 12 euro al mese, per lo svolgimento dei compiti. Sono due fondamentali interventi comunali a sostegno dei bambini e delle loro famiglie.

Per avere anche il parere dei diretti interessati, ho chiesto al piccolo Alessandro che frequenta la primaria di Ozzero: « *Perché dici sempre che non vuoi cambiare scuola e che vuoi stare qui fino alle medie?* ». Lui ha risposto: « *Perché ho tanti amici, facciamo bei progetti, mi piace la mia classe, il laghetto con i pesci, l'isoletta e le tartarughe, la palestra... Insomma, sto bene!* ».

Da una parte i bambini frequentano volentieri e apprendono con facilità, dall'altra possono contare su un adeguato Piano dell'offerta formativa e su servizi extra di qualità, anche con il supporto dell'Amministrazione comunale: significa dire che la scuola primaria di Ozzero funziona e bene. Ai genitori non resta che correre in segreteria a iscrivere i propri figli.

Valentina Frascchetti
una mamma

L'iniziativa, che prenderà il via il 25 gennaio, ha come filo conduttore il collegamento fra l'antica scienza dell'erboristeria e gli erbari medievali

A Morimondo un corso per scoprire i segreti dell'erboristeria

Prenderà il via il prossimo 25 gennaio il corso teorico-pratico di erboristeria organizzato dalla Fondazione *Sancte Marie de Morimondo* e dal Museo dell'Abbazia di Morimondo. Si tratta di una proposta innovativa, che collega l'erboristeria, antica scienza che fu largamente praticata anche nei monasteri, con gli erbari medievali, che ne furono lo strumento di tradizione e di consultazione pratica.

Il corso si articolerà in quattro diverse lezioni. Nella prima, in programma appunto per il prossimo 25 gennaio (l'appuntamento è per le ore 21 nella sala capitolare dell'abbazia), l'architetto e appassionato di storia medievale Piero Rimoldi mostrerà ai presenti le immagini degli erbari medievali, mentre in occasione del secondo incontro, previsto per mercoledì 1 febbraio, la docente Maria Grazia Colli guiderà il gruppo alla conoscenza della rosa e delle erbe, così come delle tecniche per curarsi con decotti e infusi. Il terzo appuntamento (in programma per mercoledì 29 febbraio) costituirà, invece, l'occasione per approfondire le proprietà degli oli essenziali, mentre nel quarto e ultimo appuntamento (in programma per mercoledì 14 marzo) il dottor Romito presenterà le tinture naturali.

In conclusione ricordiamo che, in appendice al corso, è prevista la possibilità per gli iscritti di partecipare a un'edizione speciale del laboratorio di miniatura medievale dedicata alle illustrazioni degli erbari. Nel laboratorio saranno descritti i materiali e gli attrezzi utilizzati negli *scriptoria* monastici, e tutti i partecipanti potranno, in un secondo momento, ricostruire con l'impiego degli stessi un dipinto miniato. Per il corso di erboristeria è prevista una quota d'iscrizione di 15 euro (da versarsi alla prima lezione) a titolo di rimborso spese; i partecipanti al corso di erboristeria potranno poi accedere a quello di miniatura (quest'ultimo viene proposto con cadenza mensile) usufruendo di uno sconto: anziché 25 euro, il corso costerà 20 euro. **M.R.**

Finalmente un motivo per **sorridere**



STUDIO DENTISTICO

C.D.A.

di Pieri M. & c. sas

Dir. San. dott. Fagnani Romolo

via Pacinotti, 31 - Abbiategrosso MI

tel. 02 94 96 31 05

Si riceve per appuntamento

I NOSTRI TRATTAMENTI

- conservativa
- endodonzia 3d
- ortodonzia
- igiene orale
- protesi fissa e mobile
- implantologia

prima visita e consulenza
GRATUITA



Sistema implantologico innovativo e indolore

che permette in una unica seduta (circa 30 minuti) di bloccare qualsiasi protesi totale sia superiore, sia inferiore, eliminando il fastidioso palato, prevedendo per la maggior parte dei casi

il riutilizzo delle protesi già in uso, fissandole con una minima spesa.



oltre 2.000 tipi di bomboniere
20 tipi di confetti diversi
ricerca accurata della confezione
e per i prezzi... visitateci!



ABBIATEGRASSO
via C. Cantù, 36 - tel./fax 02 949 677 45
MILANO
via F. Armate, 246 (zona Baggio)
tel. 02 489 118 43



• **FALEGNAMERIA**



• **SERRAMENTI
E ARREDAMENTI
SU MISURA**

viale G. G. Sforza, 131 - Abbiategrasso
cell. 334 7813547

ELETTROCALOR
di FASSINA & C. s.n.c.



Bruciatori • Gruppi termici
Caldaie • Generatori d'aria calda
Termoregolazioni
Circolatori • Condizionatori

SEDE
corso Novara, 135
Vigevano
tel. 0381 31 20 19/31 23 55
fax 0381 31 23 55

UFFICIO
via Magenta, 25
Abbiategrasso
tel. 02 94 96 96 70
fax 02 94 69 69 80

Motta Visconti, l'anno nuovo porta la riapertura della piscina



Affidato a un nuovo gestore, il centro polisportivo di via Ticino ha riaperto i battenti al pubblico lo scorso 9 gennaio. Dal 23 gennaio al via anche una serie di corsi

Con il nuovo anno i residenti di Motta Visconti sono tornati a poter usufruire del loro centro polisportivo, in cui si trova anche la piscina comunale. Dopo la chiusura improvvisa dell'impianto, che risale al 24 maggio dello scorso anno (quando la struttura era affidata alla cooperativa Litta insieme con la cooperativa EXOL), e l'intervento dell'Amministrazione comunale, la gestione del centro di via Ticino è stata assegnata alla società sportiva dilettantistica Nuoto Club Milano (SSD NC), che ha sede a Rozzano.

Il Comune ha consegnato le chiavi della piscina e del centro

polifunzionale ai nuovi gestori lo scorso 7 dicembre, mentre l'apertura al pubblico risale al 9 gennaio. Già in questi giorni, per i mottesi che lo desiderassero (ma anche i residenti negli altri comuni) vi è, perciò, la possibilità di fare un tuffo in piscina (nuoto libero). Mentre la ripresa delle restanti attività e dei corsi rivolti a grandi e piccini (acquagym, nuoto sincronizzato, acquagol e corso per gestanti, solo per citare alcune delle proposte) è in calendario per lunedì 23 gennaio.

Non ci resta che ricordare che i nuovi gestori hanno studiato tariffe agevolate per i residenti di Motta Visconti e per gli over 65, e

che la struttura rispetterà il seguente orario di apertura: dalle 9 alle 15 e, ancora, dalle 19 alle 22 nei giorni di lunedì, mercoledì e venerdì; dalle 8 alle 15 e, ancora, dalle 19 alle 22 il martedì e il giovedì; dalle 9 alle 18 il sabato e, infine, dalle 9 alle 13 la domenica. Per qualsiasi informazione è possibile contattare il nuovo gestore al numero di telefono 02 9000 7045, ma anche consultare il sito *on line* del gestore stesso (all'indirizzo www.ncmsport.it/piscinamottavisconti), dove sono riportate tutte le indicazioni su corsi, orari e tariffe.

Marina Rosti

Motta, una scuola a portata di "clic"



Una veduta del plesso scolastico di via don Milani a Motta Visconti

All'approssimarsi della scadenza per la preiscrizione dei propri figli al prossimo anno scolastico, i genitori possono conoscere tutte le informazioni necessarie visitando il sito *on line* dell'istituto Ada Negri

I genitori che hanno dimestichezza con il computer possono visitare il sito della scuola di Motta Visconti e conoscere, così, in maniera più approfondita la struttura di via don Milani, prima di procedere con la preiscrizione all'anno scolastico 2012-2013.

La pagina *web* dell'istituto comprensivo statale Ada Negri è, infatti, ben strutturata e costantemente aggiornata, così da permettere al visitatore virtuale di conoscere la struttura organizza-

tiva della scuola, le normative, ma anche la didattica e le proposte rivolte agli alunni della scuola dell'infanzia e della scuola primaria. Sul sito sono, poi, pubblicati gli elenchi dei progetti avviati e dei laboratori proposti, oltre che dei libri di testo, così come il calendario scolastico e, chiaramente, tutte le novità.

L'invito a visitare il sito *on line* (www.icmottavisconti.it) è rivolto soprattutto ai genitori dei bambini che a settembre inizie-

ranno a frequentare la scuola materna, e che non hanno potuto partecipare all'incontro organizzato lo scorso 20 gennaio nell'auditorium della scuola primaria di Motta. A loro ricordiamo che i moduli d'iscrizione saranno disponibili sul sito della scuola e presso la segreteria dell'istituto a partire da lunedì 30 gennaio, e che gli stessi moduli dovranno essere compilati e consegnati entro il prossimo 20 febbraio.

M.R.

La Festa della Famiglia a Casorate Primo è "supersonica"

*Domenica 29 gennaio
si terrà in città la cosiddetta
Domenica supersonica.
L'evento sarà ripreso
dall'emittente televisiva
Telenova*



Nell'anno in cui Milano ospiterà il settimo *Incontro mondiale delle famiglie* (noto come *Family 2012*) alla presenza del papa Benedetto XVI, l'Unità pastorale di Casorate Primo anticipa i tempi dei festeggiamenti. In città, infatti, è in calendario per domenica 29 gennaio la *Domenica supersonica*, come viene tradizionalmente chiamata da giovani e adolescenti degli oratori la serie di iniziative realizzate in occasione della *Festa della Famiglia*.

L'evento, così come accade ogni anno, sarà ripreso dal programma di attualità religiosa *La Chiesa nella città*, prodotto dall'emittente televisiva Telenova in collaborazione con la Diocesi di Milano. Il servizio sarà realizzato da Annamaria Braccini.

Particolarmente ricco il programma della manifestazione, che avrà inizio alle ore 10.30 con la celebrazione, nella chiesa prepositurale di San Vittore, di una messa solenne che verrà animata dal gruppo delle giovani famiglie (gli organizzatori chiedono alle famiglie che lo desiderano di portare un vasetto di fiori come gesto di partecipazione). Al termine della funzione religiosa, sul sagrato, è prevista la *FotoFamily2012*.

I festeggiamenti proseguiranno, quindi, con il pranzo comunitario per le giovani famiglie che si terrà presso l'oratorio Sacro Cuore e Maria Bambina. A tale riguardo, va segnalato che le iscrizioni all'iniziativa si raccolgono presso la segreteria parrocchiale dal lu-

nedì al venerdì dalle 9 alle 11 e dalle 15.30 alle 17, e al sabato dalle 9 alle 11 (inoltre, nella settimana precedente l'evento, presso la segreteria dell'oratorio nelle giornate di lunedì 23 e mercoledì 25 gennaio dalle 16.30 alle 18). Ciascuno dei partecipanti al pranzo è invitato a portare da casa un secondo piatto o un dolce da consumare con gli altri commensali, mentre gli organizzatori garantiscono un primo piatto con il contributo di 5 euro per adulto e di 3 euro per bambino d'età compresa tra due e dieci anni (al di sotto dei due anni il piatto è gratuito).

L'ultima fase dell'evento avrà, infine, inizio alle 15 presso l'oratorio Sacro Cuore e Maria Bambina, dove sono previsti l'accoglienza e il grande gioco animato organizzati dagli adolescenti e dai giovani delle tre parrocchie dell'unità pastorale. I festeggiamenti si concluderanno con una preghiera conclusiva e con la merenda del *Girotondo!*.

Ulteriori informazioni e aggiornamenti sono disponibili sul portale dell'Unità pastorale delle parrocchie di Casorate Primo, Moncucco e Pasturago con Vernate, all'indirizzo www.oratoriosacrocuore.org.

La Scuola di Musica Angelo Fassina propone un corso che comprende sette appuntamenti e prevede l'ascolto di brani musicali dal vivo

A Casorate un ciclo di incontri per conoscere la musica classica

Una serie di incontri per conoscere le caratteristiche della musica classica, la sensibilità dei diversi periodi storico-musicali (dal barocco al tardo romanticismo) e le produzioni di maggior rilievo. Il tutto anche attraverso l'ascolto di brani musicali dal vivo. L'iniziativa, alla quale è stato dato il nome di *Guida all'ascolto*, è proposta dalla Scuola di Musica Angelo Fassina di Casorate Primo, e comprende sette diversi appuntamenti presso la sede della scuola stessa, in via Kennedy 3. Il primo incontro si è svolto mercoledì 18 gennaio, mentre i successivi sono in calendario per il 25 gennaio, l'8 e il 22 febbraio, il 14 e il 28 marzo e, infine, il 4 aprile (in tutti i casi si tratta di mercoledì).

Chi è interessato a partecipare può rivolgersi, per informazioni o iscrizioni, alla Scuola di Musica Angelo Fassina telefonando al 328 2730 711, o inviando una e-mail all'indirizzo info@scuolafassina.it. Il costo di iscrizione è di 35 euro, che vengono ridotti a 30 per studenti e soci della scuola.

RANGE ROVER EVOQUE
THE POWER OF PRESENCE

NUOVA RANGE ROVER EVOQUE. È ARRIVATA!

LAND-ROVER

Scopri le soluzioni d'acquisto personalizzate di LAND ROVER | FINANCE (Freedom, Leasing e Rent). Consumi da 5,7 a 8,7 litri/100 Km (ciclo combinato) Emissioni CO₂ da 149 a 159 g/Km.

RANGE
ROVER



VENDITA - OFFICINA - RICAMBI

PIVA

Tutto lo stile Land Rover, dal 1964

VISITATE IL NOSTRO SITO

www.piva-auto.it

Abbiategrosso - via C. M. Maggi, 70

tel. 02 94 65 742 - fax 02 949 653 75

e-mail piva@piva-auto.it - web: www.piva-auto.it

Azienda certificata con sistema di qualità UNI-EN-ISO 9001-2000

L'evento è in calendario per l'ultimo weekend di gennaio e permetterà a chi lo desidera di avvicinarsi alla pratica yoga attraverso una lezione gratuita

Yoga porte aperte, la manifestazione sbarca ad Abbiategrasso

Yoga porte aperte, la manifestazione nazionale interamente dedicata allo yoga e completamente gratuita che da undici anni si ripete in tutta Italia, con notevole riscontro di interesse e partecipazione, giunge quest'anno anche ad Abbiategrasso, grazie all'impegno dell'associazione culturale Sinapsi e dell'insegnante Patrizia Lattuada. L'evento si svolgerà durante il weekend del 28 e 29 gennaio e, così come era avvenuto per le edizioni precedenti, avrà lo scopo di diffondere informazioni corrette sulla pratica yoga e di offrire opportunità gratuite per sperimentarla direttamente sotto la guida di insegnanti qualificati.

Proprio in occasione di *Yoga porte aperte*, perciò, l'associazione Sinapsi promuove ad Abbiategrasso due lezioni gratuite, aperte a tutti, che saranno tenute da Patrizia Lattuada (insegnante qualificata Yogi) e si svolgeranno sabato 28 gennaio, dalle 17.30 alle 19, e domenica 29 gennaio, dalle 10 alle 11.30. Per parteciparvi, è necessaria la prenotazione, che può essere effettuata telefonando al 340 7120 221, oppure inviando una e-mail a info@sinapsionline.net.

Ad Abbiategrasso Wi-Fi gratuito in Biblioteca



la Biblioteca di Abbiategrasso

Dal mese di gennaio è possibile navigare gratuitamente su Internet, con il proprio computer, nei locali della Romeo Brambilla, grazie all'iniziativa promossa dalla Biblioteca in collaborazione con la Fondazione per Leggere

Sempre più ampia la gamma dei servizi offerti dalla Biblioteca comunale di Abbiategrasso: dalla metà di gennaio, infatti, tutti gli iscritti possono accedere gratuitamente a Internet con il proprio computer portatile. Studiare, fare ricerche bibliografiche, trovare informazioni o, più semplicemente, controllare la posta elettronica: ora tutto questo è possibile in qualunque punto della sede di piazza Castello, senza necessità di prenotarsi e, soprattutto, di pagare.

La rete Wi-Fi, messa a disposizione dalla Fondazione per Leggere, sarà accessibile per tutti gli utenti che si recheranno in Biblioteca durante l'orario di apertura: per conoscere la password di accesso, basta rivolgersi al banco del prestito libri e presentare la propria tessera di iscrizione. Ovviamente, il servizio sarà attivo anche per tutti i nuovi iscritti, e resteranno in ogni caso sempre disponibili anche le postazioni fisse dedicate alla navigazione e alla videoscrittura posizionate al primo piano.

« Questo servizio non è una completa novità per la nostra Biblioteca – spiega l'assessore alle Politiche culturali del Comune di Abbiategrasso Beatrice Poggi. – Infatti, era già possibile navigare liberamente nell'area di piazza Castello, pagando una minima quota associativa alla Pro loco, che per prima in città ha offerto questa possibilità ai cittadini. Il servizio proposto dalla Fondazione per Leggere ci ha consentito, ora, di proseguire lungo questo innovativo percorso. »

UNICI NEL LORO GENERE



HONDA
POWER EQUIPMENT

HSS 1380i - HYBRID

Spazzaneve con trazione a cingoli - trasmissione elettrica - sterzata raggio zero



STIHL



JOHN DEERE

ACQUISTANDO una macchina riceverai in omaggio un ATTREZZO DA GIARDINO

Rainoldi
MACCHINARI AGRICOLI

LA TRADIZIONE AL SERVIZIO DEL FUTURO

S. PIETRO ALL'OLMO via Beccaria, 20 - tel. 02 935 691 18 - fax 02 935 601 31 / via Magenta, 73 - tel. e fax 02 935 690 27
ABBIATEGRASSO piazza Castello, 5 - tel. e fax 02 946 41 73

www.rainoldi.net



HONDA
POWER EQUIPMENT



STIHL
Nr. 1 nel mondo.

Un bando per diventare operatori culturali ad Abbiategrasso e Morimondo

Diventare operatore culturale: ecco l'interessante opportunità di formazione professionale offerta dai Comuni di Abbiategrasso e Morimondo, in collaborazione con la Fondazione *Abbatia Sancte Marie de Morimundo* e con il supporto di Fondazione CARIPLO.

Il corso, che è completamente gratuito e che prenderà avvio nei primi mesi di quest'anno, ha l'obiettivo di formare un gruppo di operatori competenti nel campo dell'attività didattica, dell'accoglienza e dell'accompagnamento dei gruppi di persone che desiderano visitare il convento dell'Annunciata di Abbiategrasso e l'abbazia di Morimondo.

Il programma delle lezioni è suddiviso in incontri pratici, dedicati alla visita delle strutture, affiancati da momenti teorici, incentrati sulla storia, sulle caratteristiche e sul territorio dei complessi monumentali. I vari temi saranno approfonditi insieme con docenti e professionisti esperti dei diversi settori, mentre gli incontri – per un totale di quaranta ore – si terranno in parte all'Annunciata e in parte nei locali dell'abbazia di Morimondo.

L'iniziativa, promossa in collaborazione dai due Comuni, fa parte dei progetti finanziati da Fondazione CARIPLO. Possono partecipare al corso di formazione i laureati in materie umanistiche o in architettura, oppure gli operatori culturali con esperienza

Sono previsti al massimo cinquanta partecipanti: se le domande presentate dovessero essere in numero superiore, i candidati dovranno superare un *test* di preselezione. Tutti, al termine del corso, dovranno, poi, sostenere le prove di valutazione, che consistono in una prova scritta e in quattro visite di tirocinio, finalizzate a verificare le competenze acquisite e l'attitudine a svolgere l'attività di operatore culturale.

Coloro che supereranno con esito positivo le prove finali entreranno a far parte di un elenco a disposizione delle Amministrazioni comunali, della Fondazione e del Museo dell'Abbatia di Morimondo, e potranno svolgere l'attività di operatore culturale all'interno dei due monumenti esclusivamente attraverso le strutture organizzative incaricate della loro gestione.

Possono partecipare al bando di ammissione tutti coloro che sono in possesso di una laurea triennale, oppure del biennio specialistico in materie umanistiche o in architettura, e anche gli operatori culturali (operatori didattici) che già lavorano presso altri enti con un'esperienza provata di almeno due anni.

La domanda, corredata da *curriculum vitae*, deve essere consegnata ai Servizi culturali del Comune di Abbiategrasso entro e non oltre le ore 12 del prossimo 16 febbraio. Per informazioni è possibile rivolgersi ai Servizi culturali del Comune di Abbiategrasso, nella sede comunale di piazza Marconi 1 (tel. 02 94 692 295/220 /292; e-mail cultura@comune.abbiategrasso.mi.it).



Comune di Abbiategrasso

Una delegazione da Abbiategrasso e Morimondo è stata ospite della cittadina tedesca all'inizio di gennaio

Alla Fiera di Ellwangen si consolidano i rapporti di gemellaggio

La *Fiera del Freddo*, tradizionale manifestazione organizzata dalla municipalità di Ellwangen nel mese di gennaio, è stata l'occasione, durante il primo *weekend* del mese, per rinnovare sempre più il rapporto di amicizia e collaborazione tra Abbiategrasso e le città gemellate: ha partecipato ai diversi eventi, infatti, anche la delegazione proveniente da Morimondo (con il sindaco Marco Marelli e gli assessori Maurizio Spelta e Donato Bandecchi) e da Abbiategrasso (composta, questa, dal sindaco Roberto Albetti e dagli assessori Valter Bertani, Francesco Lovetti e Beatrice Poggi), insieme con circa trenta cittadini dei due comuni.

«Dopo le celebrazioni per il ventennale, organizzate ad Abbiategrasso nell'ottobre scorso – spiega il sindaco Roberto Albetti, – si apre oggi la possibilità concreta di stabilire accordi e relazioni con il contesto lavorativo, sociale e culturale delle città gemellate. Il nostro obiettivo è rafforzare lo spirito di progettualità e condivisione presente in tutte le iniziative del gemellaggio: vogliamo sviluppare una concertazione tesa a ottenere risultati importanti, in questo momento storico segnato dalla crisi europea».

PICCOLO FUORI, GRANDE DENTRO.

NUOVO PORTER DIESEL D120.
GRANDE NELLA TECNOLOGIA, GRANDE NELLE PRESTAZIONI, GRANDE NEL RISPARMIO.
 Porter D120 mette in moto il tuo lavoro, con un nuovo motore 1.200 cc turbodiesel common rail a iniezione diretta Euro 5. Robusto e affidabile come sempre, con una portata fino a 1.100 kg. E ancora più economico, grazie a consumi ridotti fino a 20 km con un litro.
VEICOLI COMMERCIALI PIAGGIO. GRANDI LAVORATORI DI PICCOLA TAGLIA.

PIAGGIO
VEICOLI COMMERCIALI



CONCESSIONARIA UFFICIALE
PIVA
 VENDITA OFFICINA RICAMBI

via C. M. Maggi, 70 - Abbiategrasso (MI)
 tel. 02 94 62 944 - fax 02 94 965 375
piaggio@piva-auto.it



CENTRO BENESSERE

GENNAIO
MESE DELLA PREVENZIONE
DELLE VIE RESPIRATORIE

PROMOZIONE GROTTA DI SALE

1 SEDUTA PROVA
(non cumulabile)

SCONTO
50%

15 euro

promozione valida fino al 31 gennaio 2012

DA GENNAIO
APERTURA ANCHE IL SABATO
DALLE 9.30 ALLE 12.00

ABBIATEGRASSO
via Albania, 4B
tel. 02 94 20 438

www.cbenessere.it

**RISTORANTE
PIZZERIA**

Isolabella

A PRANZO* dal lunedì al venerdì

primo
secondo
e contorno

€ 10

un quarto di vino
acqua e caffè

* si accettano tutti i tipi di buoni pasto

Abbiategrasso - via G.G. Sforza, 90
tel. 02 9496 7980
isolabella.pizzeria@ymail.com

LA BOTTEGA DELLA CARNE

CARNI
PIEMONTESE
MACELLAZIONE
PROPRIA

DEGUSTAZIONE E VENDITA DI

COTECHINI, SALAMI D'OCA

E CICCIOLE D'OCA

RISOTTO CON PASTA DI SALAME D'OCA

DI NOSTRA PRODUZIONE

MACELLERIA AUTORIZZATA

GIOVANNI SOZZANI

via Pavia, 1 - Abbiategrasso - tel. 02 94 96 75 06

Aperta la nuova sede di Portofranco ad Abbiategrasso

Dopo quattro anni di attività in via Ticino, il centro abbiatense di *Portofranco* – la ONLUS nata con l'obiettivo di offrire agli studenti delle scuole medie superiori un aiuto nello svolgimento dei loro compiti, così come nel recupero dei debiti formativi e delle conoscenze disciplinari – si è trasferita lo scorso 9 gennaio nella nuova sede di via Giramo.

Il taglio del nastro è stato organizzato dallo staff del centro per sabato 14 gennaio: un'occasione per far conoscere alla cittadinanza la nuova struttura e il servizio che il gruppo di volontari svolge a titolo gratuito tutti i pomeriggi della settimana. Il centro di aiuto allo studio di Abbiategrasso, attualmente frequentato da circa 140 studenti delle scuole superiori della città, è nato sulla scia dell'esperienza milanese di *Portofranco*, proposta educativa avviata fin dal 2000 e che si basa



Il centro di aiuto allo studio è attivo dal 14 gennaio nei locali dell'ASL di via Giramo, dopo aver accolto gli studenti per quattro anni in via Ticino

sulla libertà del ragazzo che studia e dell'adulto che lo aiuta in questa attività.

Un progetto che va ben oltre la semplice ora di ripetizione e di dopo scuola, ma che ruota intorno a una relazione umana che mira alla crescita e alla formazione dello studente.

È stata, infatti, l'ASL di Milano a identificare in *Portofranco* una risorsa contro il disagio sociale e un partner nella prevenzione alle dipendenze. Questo il motivo che ha portato la stessa ASL ad ospitare, proprio nei locali di via Giramo, il centro di aiuto allo studio di Abbiategrasso.

I ragazzi interessati, vale a dire studenti delle scuole superiori con difficoltà in alcune materie o, addirittura, a rischio di dispersione scolastica, possono rivolgersi al centro di aiuto allo studio tutti i pomeriggi da lunedì a venerdì.

Marina Rosti

Le mamme di via Mozart chiedono al Comune uno spazio per la famiglia



Alcune mamme durante l'incontro con gli assessori Poggi e Bertani

Uno spazio ricreativo e di aggregazione per i bambini e le loro famiglie, fruibile nel periodo invernale così come un parco lo è d'estate: è questa la richiesta che un gruppo di mamme abbiatensi ha rivolto all'Amministrazione comunale. A illustrare la richiesta, e la risposta del Comune, sono le stesse "mamme di via Mozart" in questa lettera che riceviamo e pubblichiamo

Dopo aver consegnato nelle mani del sindaco Albetti, il 24 novembre, la petizione firmata da 270 persone che chiedeva la sistemazione del parco di via Mozart, è stata fatta all'Amministrazione comunale questa ulteriore richiesta: uno spazio chiuso che sia la versione invernale di quello che il parco è d'estate. Vale a dire un luogo di aggregazione, gioco, socializzazione per mamme, bambini, papà, nonni. In una parola per le famiglie.

Sarebbe utile, infatti, poter avere degli spazi di questo genere non solo nel centro città, ma anche nelle periferie, nell'ottica di una rivitalizzazione di queste zone che sono rimaste, negli ul-

timi anni, sempre più abbandonate a se stesse. L'idea è quella di tessere una rete tra le famiglie che abitano nello stesso quartiere, per ricreare quella che una volta era la "grande famiglia" della strada o del cortile, e che oggi un po' si è persa.

Gli assessori si sono detti favorevoli e hanno accolto con interesse la richiesta. Il luogo da poter utilizzare sarebbe lo spazio ricreativo Luciano Maggi in via Legnano 5, sede dell'Associazione della Terza Età, che permetterebbe alle famiglie l'uso dei locali quando non sono utilizzati dai componenti dell'associazione.

Oltre a questo, si è parlato ancora della situazione delle scuo-

le del quartiere, per le quali si auspicherebbe una rivalutazione in termini di immagine, con interventi concreti per migliorare sia la struttura sia l'offerta formativa. Infine, si è chiesto all'assessore Bertani a che punto si è arrivati con la petizione per il parco. È stato risposto che sono state messe a dimora alcune piante e che presto verranno posizionati dei cestini. Si aspetta, però, una risposta anche riguardo alle altre richieste formulate mediante la petizione dello scorso settembre: nuove giostre, fontana, tavoli, recinzione...

Le mamme di via Mozart lemammediviamozart@gmail.com

Al centro Ipazia la cultura è protagonista in tutte le sue sfaccettature

Individuare i "segreti" della cinematografia, apprendere nuove tecniche artistiche, approfondire la cultura di Paesi lontani, imparare a suonare la chitarra... Ecco che cosa propongono alcuni dei corsi in programma nei prossimi mesi al centro culturale *Tutta colpa di Ipazia* di vicolo Cortazza ad Abbiategrasso.

Uno dei corsi, anzi, è già iniziato lo scorso 13 gennaio. Si tratta di *Occhi aperti*, un ciclo di otto appuntamenti con la proiezione di altrettanti film, di cui il critico cinematografico Fabrizio Tassi svela poi i "segreti": sequenze, fotogrammi, idee di regia che non si notano a una prima visione. Il costo di partecipazione a ciascuna proiezione è di 6 euro.

Numerosi, invece, i corsi che verranno avviati nel prossimo mese di febbraio, per proseguire in quello di marzo. Si inizierà con il corso di disegno e pittura personalizzato tenuto dall'architetto Agnese Guerreschi: i partecipanti saranno seguiti in un percorso artistico a loro scelta tra elementi del disegno e della pittura. Le lezioni, dieci in totale, inizieranno mercoledì 1 febbraio, mentre il costo è di 80 euro.

Al via negli spazi di vicolo Cortazza ad Abbiategrasso una serie di corsi che spaziano dalla cinematografia alla letteratura, dal disegno alla musica

Sabato 4 febbraio prenderà, poi, il via un corso che propone la lettura della letteratura araba contemporanea come mezzo per comprendere il mondo arabo. Il corso proseguirà per tutti i sabati fino al 3 marzo e il costo di partecipazione è di 75 euro.

Seguiranno due proposte per approfondire altrettanti aspetti della cultura giapponese. La prima è un corso per principianti di Ikebana, l'arte tradizionale di disporre i fiori. Le lezioni, che comprendono sia una parte teorica sia una parte pratica, si terranno il giovedì e il sabato, a partire dal 9 febbraio. Il costo è di 28 euro a lezione. La seconda, è il corso denominato *Si fa presto a dire Haiku*,

e ha per obiettivo la conoscenza della poesia breve giapponese, composta da versi di sole 17 sillabe: inizierà mercoledì 29 febbraio e proseguirà con altre tre lezioni nel mese di marzo (il 7, il 14, e il 21). La partecipazione a una singola lezione costa 8 euro, mentre 30 quella al corso completo.

Completano il panorama dei corsi in programma presso il centro Ipazia quello di *pilates Mat-Work* (realizzato in collaborazione con l'associazione sportiva Elios danza) che si terrà ogni martedì e giovedì dalle 13 alle 14 e ogni mercoledì e venerdì dalle 9.30 alle 10.30 (a un costo mensile di 40 euro), e il corso di chitarra moderna *low cost* tenuto dal chitarrista Francesco Curatella. Quest'ultima proposta si rivolge sia a ragazzi sia ad adulti di qualsiasi livello, e prevede la possibilità di lezioni individuali o per gruppi ristretti, ma anche una prima lezione gratuita. Le iscrizioni sono aperte tutto l'anno.

Maggiori dettagli sui corsi sono disponibili sul sito www.spazioipazia.it, mentre per informazioni e iscrizioni si può contattare il numero telefonico 02 9496 9983.

Dalla bioedilizia al restauro, dalle lingue straniere all'informatica, sono numerose le opportunità per migliorare la propria preparazione

All'istituto Da Vinci al via una serie di corsi di formazione

È tutto pronto per le nuove attività formative proposte ad Abbiategrasso dall'istituto professionale *Leonardo da Vinci*. Nel mese di febbraio, infatti, prenderà il via una serie di corsi sui temi dell'edilizia e delle risorse rinnovabili, tenuti in collaborazione con la società Galdus: fotovoltaico e bioedilizia, restauro edile, solare termico e geotermia saranno tra i temi approfonditi durante le diverse ore di lezione. Inoltre, proseguiranno anche le attivazioni dei corsi di lingua straniera e di conversazione (inglese e francese), informatica e CAD a diversi livelli. È prevista, infine, anche una serie di seminari formativi dedicati ai professionisti e a tutti coloro che lavorano negli enti locali.

Tutte le lezioni si terranno nella sede dell'istituto in via Einaudi ad Abbiategrasso. Per informazioni e iscrizioni, è necessario contattare l'Azienda Speciale Servizi alla Persona (ASSP) di Abbiategrasso, telefonando ai numeri 02 9408 7533 oppure 366 588 1021, o inviando una e-mail all'indirizzo formazione.assp@tiscali.it. Le lezioni inizieranno solo al raggiungimento del numero minimo di iscritti.

MestierArte

"I Mestieri di una volta, L'Arte di sempre"

www.mestierarte.com - e-mail: info@mestierarte.com



CORSI DI ARTI E MESTIERI base e avanzati

**SONO APERTE
LE ISCRIZIONI**

PER MAGGIORI INFORMAZIONI CONTATTARE
BARBARA 338 93 95 886
info@mestierarte.com
MESTIERARTE 02 94 20 805
www.mestierarte.com

da Lunedì 30 Gennaio 2012

**CORSO
PITTURA AD OLIO**

da Lunedì 27 Febbraio 2012

**CORSO
SCULTURA DEL LEGNO**

**CORSO
SCULTURA DELL'ARGILLA**

ALTRI CORSI:

- TORNITURA DEL LEGNO • IMPIALLACCIATURA E USO DELLA COLLA CALDA
- LUCIDATURA A TAMPONE CON GOMMALACCA • DORATURA
- DISEGNO ACCADEMICO • TECNICA DELL'ACQUARELLO • TEMPERA
- TECNICA DELL'ACRILICO • PITTURA SU CERAMICA, 3° FUOCO
- BUCCHERO E RAKU • MANIPOLAZIONE DELL'ARGILLA
- TORNITURA DELL'ARGILLA

VIA DANTE ALIGHIERI, 113 - ABBIATEGRASSO - MI - TEL. 02 94 20 805 - FAX 02 94 69 79 08

Vetro rotto?



✓ sostituzione e riparazione vetri autoveicoli
 ✓ oscuramento cristalli
 ✓ pulizia interni ...e molto altro...
 SERVIZIO A DOMICILIO GRATUITO
 PAGAMENTI DIRETTI CON TUTTE
 LE COMPAGNIE ASSICURATIVE DISPONIBILI
e se non sei assicurato... SUPER PREZZI!!!
 PERSONALE CON DECENNALE ESPERIENZA NEL SETTORE
CHIAMA PER UN PREVENTIVO GRATUITO
02/94608305
345 25 97 457 sempre disponibile

via Dante, 85 • Abbiategrosso

Brands
factory outlet

SALDI SALDI SALDI SALDI

SALDI GRANDI FIRME

sconti fino al 70%

AFFRETTATEVI!

CASORATE PRIMO (PV)
VIA GARIBALDI, 106 - 02 900 970 99

La voce dei
NAVIGLI

ANNO 10 NUMERO 1 - GENNAIO 2012
Iscrizione presso il Tribunale di Vigevano n° 109/04 del 2/04

DIREZIONE E AMMINISTRAZIONE
Clematis - viale dei Mille, 13/b - Vigevano

REDAZIONE ED EDITING
Punto & Virgola SRL - viale dei Mille, 13/b - Vigevano
tel. 0381 32 66 94 - fax 0381 32 82 45
e-mail vocenavigli@libero.it

DIRETTORE RESPONSABILE Umberto De Agostino

PUBBLICITÀ cell. 333 715 33 53

STAMPA San Biagio Stampa SPA - Genova

COPYRIGHT Clematis di G. Politi - Vigevano
e-mail navigli@edizioniclematis.it

Un libro per salvare l'antico maniero di Cusago



Il Castello di Cusago



Cusago fu uno dei paesi che i Visconti predilessero, perché nelle sue brughiere la caccia era cospicua e sopraffina. Qui, nella seconda metà del secolo XIV, Bernabò Visconti fece erigere, sui resti di una fortificazione longobarda, un castello-residenza che, semidistrutto all'epoca dell'Aurea Repubblica Ambrosiana, fu poi ricostruito dagli Sforza. Perfettamente quadrilatero, il castello presenta una torre centrale che l'architetto Luca Beltrami prese a modello, insieme con quella del castello di Vigevano, per ricostruire la torre del Castello Sforzesco di Milano. Dal 1946 alla fine degli anni Ottanta il Castello di Cusago fu abitato dai cusaghesi e dai milanesi che avevano perso la casa durante la seconda guerra mondiale.

Simona Borgatti nella vita fa l'insegnante, ama stare con i suoi alunni e segue con interesse i corsi di aggiornamento che il mondo scolastico, in continua e costante evoluzione, suggerisce. Eppure, è la scrittura la sua grande passione, un interesse che è cresciuto nel tempo, consolidandosi a partire dal 2005. Non a caso, infatti, la donna, che vive attualmente ad Albairate, dallo scorso anno è iscritta all'albo dei pubblicisti e da tempo collabora attivamente con due giornali locali. Insegnante, giornalista, e addirittura autrice di un libro.

Borgatti, quarantaseienne di origini milanesi (ha lasciato la metropoli a malincuore, e solo per amore del marito, alcuni anni fa) ha, infatti, recentemente pubblicato *Castelli Fratelli*, un libro che conta un centinaio di pagine ed alterna una prima parte di commedia a una seconda di approfondimento storico e ambientale. Il progetto dell'autrice di casa nostra si prefigge un ambizioso obiettivo: salvare il castello, ormai in fase decadente, di Cusago.

« *Tutto è nato* – ci racconta Borgatti – *quando insieme con mio marito ho lasciato Milano per trasferirmi a Cusago, un centro a mio avviso molto grazioso, ma poco valorizzato. Nei primi tempi mi sentivo un po' persa, e questo perché tutti i miei punti di riferimento erano a Milano. Così decisi di entrare a far parte della Pro loco di Cusago e di collabo-*

rare all'organizzazione di eventi e iniziative aggreganti e culturali. Ed è stato proprio questo mio impegno come volontaria a farmi avvicinare al Castello e alla sua storia.

Si tratta di un monumento assai poco conosciuto del nostro territorio, e che da tempo si trova in pessime condizioni. Sarebbero necessari interventi di riqualificazione e recupero, ma fino a oggi nessuno se ne è interessato davvero. Il Castello è attualmente in vendita, e la mia speranza è che il prossimo acquirente possa prendersene cura, e dunque restaurare il complesso che è, a mio avviso, un bene pubblico di grande valore. »

In questi ultimi anni l'autrice si è documentata, e ha approfondito la storia del Castello e del territorio di Cusago. Ma come e quando è scattata, concretamente, la decisione di scrivere un libro dedicato al monumento?

« *Ci pensavo da tempo* – precisa Borgatti, – *ma non riuscivo a individuare la formula più adatta. È stato mio marito Andrea [Andrea Pellicani è architetto di interni e designer, ed è anche l'illustratore del volume Castelli Fratelli, ndr] a suggerirmi l'idea e a stimolarmi nella stesura del racconto, dopo aver visitato il castello di Vigevano e aver individuato una serie di similitudini con quello di Cusago e con quello, decisamente più noto e meglio conservato, di Milano. Da lì la de-*

È stato recentemente presentato al pubblico il volume Castelli Fratelli, scritto da Simona Borgatti, insegnante e giornalista della nostra zona.

L'opera, una sorta di fiaba tragicomica completata da una ricca documentazione storica, è stata ideata con l'obiettivo di sensibilizzare i cittadini sull'esigenza di salvaguardare l'importante monumento, che attraversa una fase di abbandono e di degrado

cisione di dare vita a tre personaggi: nel mio libro, infatti, i castelli di Milano, Sforzotto, di Vigevano, Gevanello, e, appunto, di Cusago, Cusaghino, sono rappresentati come veri personaggi, dalle caratteristiche umane: c'è chi ha un portamento fiero e chi atteggiamenti più provinciali. Sforzotto e Gevanello hanno, comunque, un unico obiettivo: salvare il fratello Cusaghino, debole e in attesa della fine. »

Quello di Simona Borgatti è, dunque, una sorta di fiaba tragicomica che, proprio attraverso toni simpatici e uno slang "castellano" appositamente studiato, intende lanciare un messaggio preciso intorno all'esigenza di un Castello, un monumento da salvaguardare e tutelare al fine di poter essere reso di nuovo fruibile.

Il libro è edito da *La Memoria del Mondo Libreria Editrice* di Magenta ed è stato già presentato a Milano nello scorso mese di novembre, quindi nella Biblioteca civica di Albairate il 19 gennaio. Il prossimo appuntamento è per il 3 febbraio, proprio a Cusago (alle ore 21 nell'aula consiliare del Municipio). Un'occasione per conoscere l'autrice e il suo libro, che si snoda fra i dialoghi dei tre Castelli, ma che riporta anche interessanti riferimenti storici e preziose testimonianze di chi, a partire dagli anni del dopoguerra, visse proprio all'interno delle mura del Castello di Cusago.

Marina Rosti



GORLA
utensili

Dal 1953 sempre tutto e subito

S.S. 494 Vigevanese km 17+900
ABBIATEGRASSO

tel. 02 9462732 - fax 02 9466257

e-mail: info@gorlautensili.it - www.gorlautensili.it

Stop ai certificati tra enti pubblici, ora basta l'autocertificazione

Con l'inizio del nuovo anno una piccola rivoluzione sta interessando le Pubbliche Amministrazioni e, di conseguenza, anche i cittadini.

In base alle nuove disposizioni in materia di autocertificazione e semplificazione amministrativa introdotte dalla cosiddetta *legge di stabilità per il 2012* (legge n. 183/2011, art. 15), infatti, a partire dallo scorso 2 gennaio gli enti pubblici, così come i gestori di servizi pubblici, non possono più richiedere agli utenti alcun tipo di certificazione che contenga informazioni in possesso di un altro ufficio pubblico.

In concreto, la nuova norma comporta una serie di importanti conseguenze. Da una parte, permette di decongestionare il lavoro degli uffici demografici comunali. Dall'altra, nessun cittadino dovrà più fare la coda agli sportelli per farsi rilasciare certificati anagrafici (come stato di famiglia, residenza, titolo di studi) oppure di stato civile, quando la richiesta di tali documenti proviene da un ente pubblico (a esempio Comuni, Province, Regioni, Università, Prefetture, Tribunali, INPS, Motorizzazione civile) o da un gestore di servizi pubblici (come Poste, ENEL ecc.). In tal caso, infatti, sono ora sufficienti le dichiarazioni sostitutive di certificazione e le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà - cioè le cosiddette *autocertificazioni*, - che non comportano nessun costo e non necessitano di autentica di firma,



Con l'inizio di gennaio è scattata la novità prevista dalla legge di Stabilità: l'obiettivo è ridurre la burocrazia e semplificare la comunicazione tra le diverse amministrazioni

e che le Pubbliche Amministrazioni e i gestori di servizi pubblici sono obbligati ad accettare.

Saranno, infatti, poi, gli stessi enti pubblici o gestori di servizi che necessitano delle certificazioni a mettersi direttamente in contatto con il Comune per ottenere le informazioni necessarie, senza perdite di tempo per i cittadini.

Altra conseguenza è che, sempre dal 2 gennaio, gli uffici comunali potranno rilasciare i certificati anagrafici e di stato civile

soltanto a uso privato. Pena la nullità dei certificati stessi, che dovranno, quindi, riportare la dicitura « *Il presente certificato non può essere prodotto agli organi della pubblica amministrazione o ai privati gestori di pubblici servizi.* »

I cittadini potranno, perciò, chiedere agli sportelli comunali solo certificati da utilizzare esclusivamente nei rapporti tra privati; vale la pena ricordare che, in tal caso, il rilascio di ogni documento sarà - di regola - sottoposto al pagamento dell'imposta di bollo (14,62 euro) e dei relativi diritti di segreteria.

L'importante novità, oltre a sottolineare nuovamente l'importanza delle autocertificazioni, dovrebbe portare a breve anche un miglioramento nei collegamenti telematici tra i diversi enti, che in futuro dovranno scambiare informazioni tra loro in maniera via via più efficiente.

La Regione ha precisato che le autocertificazioni già presentate verranno ritenute valide fino a quando il cittadino non comunicherà eventuali variazioni

Ticket sanità, esenzioni rinnovate in automatico

Tutti i cittadini lombardi che, per motivi di reddito, sono esenti dal pagamento del ticket sulle prestazioni sanitarie, non dovranno più ripresentare ogni anno l'autocertificazione per attestare questo loro diritto. Lo ha precisato la giunta regionale con una circolare della direzione generale Sanità emessa lo scorso 13 dicembre e comunicata alle ASL, agli ospedali, alle associazioni mediche e ai sindacati.

In pratica, infatti, le dichiarazioni già presentate verranno ritenute valide a tempo indeterminato, vale a dire fino al momento in cui il cittadino interessato non comunichi eventuali variazioni. Cosa che è suo preciso obbligo e responsabilità fare: l'autocertificazione perde, infatti, validità quando i dati in essa contenuti subiscono variazioni, e in questo caso l'interessato deve immediatamente autocertificare la nuova situazione all'ASL direttamente allo sportello *scelta/revoca*, oppure via Internet tramite la *Carta Regionale dei Servizi* (CRS).

Si ricorda che sono esenti dal pagamento del ticket per motivi di reddito i cittadini di età superiore a 65 anni con reddito familiare inferiore a 38.500 euro, i titolari di pensioni sociali, gli ultrasessantenni titolari di pensioni al minimo, i disoccupati, i lavoratori in mobilità e in cassa integrazione. Se, però, a esempio, un disoccupato trova un impiego, non ha più diritto all'esenzione e quindi deve comunicare all'ASL il cambiamento della sua condizione; lo stesso può avvenire nel caso si verifichi un aumento di reddito.

Naturalmente verranno svolti i dovuti controlli sulla veridicità delle dichiarazioni presentate dai cittadini.



Dal 1953 sempre tutto e subito

articoli tecnici industriali

sempre tutto e subito

Cuscinetti a sfere • Strumenti di misura

Attrezzature per macchine utensili

Articoli tecnici di trasmissione e moto

Attrezzature verniciatura finishing

Utensili per foratura e mascheratura

Viteria • Utensili metallo duro • Attrezzature per stampi

Antivibranti • Compressori ed essiccatori • Abrasivi

Materiali sintetici • Utensili pneumatici

Supporti • Tubi in gomma • Utensili a mano • Guarnizioni

MERCATINO



Casorate Primo centro, affittasi appartamento: sala, cucina, tre camere, due bagni, due terrazzi. Riscaldamento autonomo, climatizzato, box doppio. Solo a referenziati. Classe energetica G. Cell. 347 5711 592 ore pasti.

Affittasi box a Casorate Primo, zona oratorio-campo sportivo tel. 339 8843 090.



Macellaio con tanti anni di esperienza cerca lavoro anche *part-time*. Disponibile subito. Cell. 349 4515 959.

Signore cerca lavoro di verniciatura persiane, pulizia persiane, lavaggio con detersivo e lucidatura con olio protettivo. Prova gratuita. Eseguo anche pulizia di uffici, scale, appartamenti, vetri e cortili. Piccoli lavori come imbiancature, verniciature, taglio erba ecc. Telefono 338 236 3664.

Madrelingua spagnola si offre per conversazione, lezioni di grammatica, ripetizioni. Tel. 328 9629 438.

Laureato impartisce ripetizioni di matematica, fisica, diritto, inglese ed economia. Esperienza pluriennale. Tel. 393 0415 716.

Truccatrice offresi per ogni occasione (festa, correttivo, sposa) anche a domicilio. Prezzi modici. Interessata anche a collaborazione con centri estetici/parrucchieri. Cell. 348 5540 138.

Studentessa liceale (socio-psico-pedagogico), socievole, dolce e amante dei bambini, si offre come *baby sitter* e aiuto compiti *part-time*, saltuaria, pomeridiana o serale e per i *weekend* in Abbiategrasso e dintorni. Per info contattare e-mail: Meli94@fastwebnet.it

Signora sudamericana cerca lavoro a ore per pulizia, stiro, *baby sitter*, assistenza di anziani, Referenziata, in regola, disponibilità immediata. Cell. 329 0489 412.

Impiegata contabile con esperienza in contabilità clienti e fornitori, gestione banche e scadenziario, liquidazione IVA, F24, INTRA, ottima conoscenza *software* gestionali e Office, contabilità fino a bilancio, offresi *part-time* pomeridiano. Libera subito, massima serietà. Cell. 331 2266 090.

Signora italiana, seria e referenziata, offresi per pulizie domestiche o per ufficio, stiraggio, compagnia anziani, in orario pomeridiano. Cell. 346 7061 006.

Studentessa universitaria in Lettere impartisce ripetizioni a studenti di elementari, medie e superiori. Disponibile anche come *baby sitter* saltuaria. Prezzi modici. Zona Magenta, Abbiategrasso e limitrofi. Per maggiori informazioni: tel. 377 1010 867.

Ragazza 28enne, diplomata, cerca lavoro come cassiera nei supermercati in Milano e limitrofi. Cell. 333 7333 923.

Signora italiana cerca lavoro per pulizia appartamenti, scale, uffici, stiro a ore. Automunita. Abbiategrasso e vicinanze. Libera subito. Tel. 347 0026 778.

Professoressa di lingue e di sostegno impartiscono lezioni, in piccoli gruppi o individuali, a studenti di scuole primarie e secondarie, su tutte le materie, anche a domicilio. Tel. 380 4675 578.



Vendo bicicletta bimbo/a 4-5 anni a € 35, seggiolino anteriore 0-16 kg a € 10, posteriore marca Bellelli fino a 22 kg a € 20, fasciatoio da viaggio Colibrì a € 20, marsupio Baby Bjorn e kit auto Carrycot Inglesina a € 15 cadauno e sedile per auto Cam a € 30. Tel. 328 8799 287 ore serali.

A Motta Visconti, vendo due pneumatici invernali montati sui loro cerchi, marca Fulda - Kristall 165/70R13, battistrada 6 mm. Prezzo globale € 50. Gerardo, cell. 368 3945 760.

Vendo un grande libro (cm 27x32) *La storia dell'artigianato italiano* del 1979, ed. Fabbri, a € 30. Vendo, inoltre, serie *I capolavori raccontano: Un secolo di cinema e La storia del 2° conflitto mondiale 1939-1945*, tratta da *Famiglia Cristiana* del 1994. Tel. 02 9496 6575 ore pasti.

Vendo sollevatore moto di qualsiasi portata a € 600. Tel. 02 9471 514.

Vendo macchina caffè espresso Saeco di due anni a € 25; euro e lucidatrice Hoover, praticamente nuova, a € 50. Marina, cell. 339 7271 922.

Vendo seggiolino auto Maxi-Cosi Cabriofix, monopattino Winx, libricini e giochi in scatola in ottimo stato. Tel. 02 9727 0134, ore 18-19.

Vendo motorino Garelli 50 cc, anno 1974, usato pochissimo, max 5.000 km, con borse laterali originali. Cell. 339 8843 090.

Vendo, causa trasloco, un Pinguino De Longhi ECO F130 nuovo, portatile, mai usato, funzionante come condizionatore e deumidificatore, a € 300. Cell. 347 1477 871 dopo le 17, Raffaella.

Vendo passeggino della Peg Perego seminuovo, modello Aria, colore grigio, a € 30. Tel. 334 3782 443

Vendesi tagliasiepi elettrico nuovo, mai usato, modello Castelgarden HT 450e, prezzo € 100 trattabili. Tel. 328 4679 595, Ilaria.

Vendo splendida culla in faggio naturale, compresa di paracolpi e piumone coordinato, a € 190. mic74@fastwebnet.it

Vendo pelliccia al ginocchio volpe bianca tg.44/46 a € 500 usata pochissimo e in perfetto stato, e montone lungo antracite con interno pelliccia mai usato tg.44/46 a € 250. Tel. 02 9471 514.



Cerchi un lavoro o ne hai uno da offrire? Vendi o cerchi oggetti di qualsiasi tipo?

"La voce dei Navigli" mette a disposizione uno spazio per il tuo annuncio. Lo spazio è gratuito. Compila il tagliando che trovi in questa pagina e spediscilo a "La Voce dei Navigli - viale dei Mille, 13/b - 27029 Vigevano". Oppure invia una e-mail all'indirizzo navigli@edizioniclematis.it



Gentile lettore: dal mese di febbraio non saranno più pubblicate gratuitamente le inserzioni immobiliari. Per informazioni sui costi contattare 0381 326 694 o navigli@edizioniclematis.it

MERCATINO

Annuncio gratuito da pubblicare a totale responsabilità dell'inserzionista:

AZIENDA AGRICOLA

Cascina Costa

di **ABBIATEGRASSO**



rognoni

ABBIATEGRASSO

Cascina Costa • in fondo a via Cassolnovo

STRAORDINARIO IN CASCINA

PROSCIUTTO CRUDO NOSTRANO STAGIONATO DOLCE

11,90 al kg
anziché 14,90 al kg

VITELLONE NOSTRANO BISTECHE

8,90 al kg
anziché 12,90 al kg

RISO ARBORIO 3 KG.

3,00
anziché 4,50



MUSICA: la classifica italiana

a cura di Andrea Grandi

Album

- 1) Tiziano Ferro *L'amore è una cosa semplice* **STAB**
- 2) Adele *21* **STAB**
- 3) Laura Pausini *Inedito* **STAB**
- 4) Amy Winehouse *Lioness: hidden treasures* **+2**
- 5) Adriano Celentano *Facciamo finta che sia vero* **-1**
- 6) Jovanotti *Ora* **+1**
- 7) Alessandra Amoroso *Cinque passi in più* **-2**
- 8) Modà *Viva i romantici* **+1**
- 9) Ligabue *Campovolo 2.011* **+1**
- 10) Coldplay *Mylo Xyloto* **RE**



Download



Francesca Michielin

- 1) Francesca Michielin *Distratto* **NE**
- 2) Michel Telò *Ai se eu te pego* **-1**
- 3) I moderni *Non ci penso mai* **NE**
- 4) Antonella Lo Coco *Cuore scoppiato* **NE**
- 5) Adele *Someone like you* **-3**
- 6) Tiziano Ferro *La differenza tra me e te* **-3**
- 7) Rihanna feat. Calvin Harris *We found love* **-2**
- 8) Wiz Khalifa & Snoop Dogg *Young, wild and free* **-2**
- 9) Nicole Tuzii *Sarà possibile* **NE**
- 10) Emeli Sande *Heaven* **NE**

Dopo la parentesi natalizia, che ha visto in vetta Michael Bublé, **Tiziano Ferro** si è ripreso il dominio nella classifica degli album, mentre è in rotazione radiofonica il suo nuovo singolo, *L'ultima notte al mondo*. Da segnalare che il cantautore di Latina sarà in concerto al Mediolanum Forum il 2 e il 4 maggio.

Intanto si avvicina al podio l'album postumo di **Amy Winehouse**, che contiene *demo* e brani inediti raccolti da Mark Ronson, Salaam Remi e dalla famiglia della cantante prematuramente scomparsa lo scorso 23 luglio per abuso di alcol. *Record* di settimane di presenza, invece, per **Adele**, **Jovanotti** e i **Modà**, che hanno dominato le classifiche dell'anno appena trascorso.

Nei singoli, i cinque ingressi nella *top ten* sono tutti a firma di *X-Factor*, il *talent show* (andato in onda per la prima volta su *Sky*) che il 5 gennaio ha incoronato vincitrice la sedicenne **Francesca Michielin** da Bassano del Grappa. Il suo inedito, *Distratto*, firmato da Elisa e da Roberto Casalino, conquista anche la vetta dei singoli, spodestando il tormentone del momento: *Ai se eu te pego* del giovane brasiliano **Michel Telò**, salito alla ribalta per il balletto del calciatore Neymar improvvisato nello spogliatoio e poi finito nel *web*. E presto imitato da altri colleghi: Pato, Thiago Silva e Robinho.

Gli altri fuoriusciti da *X-Factor* si attestano fra i singoli rispettando l'ordine in cui si sono classificati nel programma tv: il gruppo torinese de **I moderni** è alla tre, la ventiseienne **Antonella Lo Coco** alla quattro e la diciassettenne **Nicole Tuzii** alla nove.

Beneficia di essere stata ospitata alla finale del programma anche la cantautrice scozzese **Emeli Sande**, che a quattro mesi dall'uscita della meravigliosa *Heaven* guadagna, finalmente, la *top ten*. Il suo primo album da solista, *Our vision of events*, uscirà a febbraio.

L'ARIA CHE RESPIRIAMO I DATI DI DICEMBRE

GIORNI	SO ₂	PM ₁₀	NO ₂			CO _{8h}		O ₃		
	µg/m ³	µg/m ³	µg/m ³	ABB.SSO	MOTTA V.	mg/m ³	ABB.SSO	µg/m ³	ABB.SSO	MOTTA V.
1 DIC.	< 5	79	61	48	52	1,8	N.D.	4	N.D.	11
2 DIC.	< 5	110	69	56	50	1,7	N.D.	5	N.D.	12
3 DIC.	10	100	62	52	51	1,5	N.D.	5	N.D.	13
4 DIC.	7	73	51	47	47	1,4	N.D.	5	N.D.	14
5 DIC.	7	63	56	51	54	1,3	N.D.	8	N.D.	14
6 DIC.	6	53	63	63	51	1,1	N.D.	16	N.D.	17
7 DIC.	6	81	79	64	63	1,6	N.D.	5	N.D.	12
8 DIC.	5	53	56	48	44	1,3	N.D.	8	N.D.	17
9 DIC.	5	65	56	53	46	1,2	N.D.	5	N.D.	13
10 DIC.	9	66	50	49	50	1,3	N.D.	7	N.D.	15
11 DIC.	7	110	69	58	43	2,0	N.D.	6	N.D.	11
12 DIC.	6	83	60	49	39	1,7	N.D.	5	N.D.	11
13 DIC.	6	48	49	46	44	1,4	N.D.	4	N.D.	10
14 DIC.	7	41	58	51	50	1,4	N.D.	4	N.D.	10
15 DIC.	12	40	42	37	45	1,2	N.D.	4	N.D.	10
16 DIC.	7	52	56	45	47	1,5	N.D.	5	N.D.	10
17 DIC.	5	27	53	46	37	1,1	N.D.	15	N.D.	31
18 DIC.	5	39	63	58	40	1,3	N.D.	8	N.D.	17
19 DIC.	6	29	55	51	46	1,2	N.D.	9	N.D.	20
20 DIC.	5	45	65	68	56	1,3	N.D.	10	N.D.	15
21 DIC.	6	88	79	64	64	1,8	N.D.	5	N.D.	15
22 DIC.	7	87	98	84	87	2,0	N.D.	6	N.D.	14
23 DIC.	10	135	121	112	101	2,5	N.D.	7	N.D.	14
24 DIC.	6	56	61	82	83	1,8	N.D.	23	N.D.	17
25 DIC.	< 5	41	54	59	56	1,5	N.D.	23	N.D.	23
26 DIC.	8	66	70	74	55	2,0	N.D.	10	N.D.	16
27 DIC.	9	91	82	74	72	2,2	N.D.	8	N.D.	18
28 DIC.	7	105	85	71	67	2,5	N.D.	8	N.D.	17
29 DIC.	6	125	93	97	77	2,6	N.D.	6	N.D.	14
30 DIC.	< 5	58	55	65	67	1,9	N.D.	16	N.D.	15
31 DIC.	< 5	48	53	51	46	1,6	N.D.	14	N.D.	26

SO₂ – Biossido di zolfo – Valore limite: 125 µg/m³ (media giornaliera) – Soglia di allarme: 500 µg/m³ – Valore suggerito dall'OMS (Org. Mondiale della Sanità): per la concentrazione media annua, non oltrepassare i 50 µg/m³ a prevenzione di effetti su lungo periodo.

PM₁₀ – Polveri con diametro inferiore ai 10 µm – Valore limite: 50 µg/m³ (media giornaliera)

NO₂ – Biossido di azoto – Valore limite: 200 µg/m³ (massimo giornaliero) – Soglia di allarme: 400 µg/m³

CO_{8h} – Monossido di carbonio (CO). CO_{8h} indica la concentrazione media su 8 ore. LIMITE GIORNALIERO SU OTTO ORE: 10 mg/m³

O₃ – Ozono – Valore limite: 180 µg/m³ (massimo giornaliero) – Soglia di allarme: 240 µg/m³ – Valore suggerito dall'OMS: per la concentrazione media su 8 ore, non oltrepassare i 120 µg/m³.

IL ROSSO INDICA IL SUPERAMENTO DEL VALORE LIMITE

µg/m³ = microgrammo per metro cubo d'aria analizzata
mg/m³ = milligrammo per metro cubo d'aria analizzata

Si ringrazia per i dati ARPA Lombardia

Onoranze funebri



Albini di Amodeo G. & C. srl

Viale Papa Giovanni XXIII, 10 - Abbiategrasso

tel. 02.94.96.76.83 r.a.





SCONTO
50%

PER RINNOVO ESPOSIZIONE

COLLEZIONE 2011 - 2012

SOLO PER MOBILI DISPONIBILI IN SEDE

Abitare Oggi
Design ARREDAMENTI CONTEMPORANEI

www.abitareoggi.com

Vigevano
corso Novara, 213